



LA BATTERIE NOMADE VOLT'H MAXI	2	FR ■
VOLT'H MAXI POWER BANK	27	EN ■
携帯バッテリー《VOLT'H》マキシ	57	日本語 ■
VOLT'H MAXI 移动电源	79	简中 ■
VOLT'H MAXI 行動電源	101	繁中 ■
LA BATERÍA PORTÁTIL VOLT'H MAXI	123	ESP ■
LA BATTERIA PORTATILE VOLT'H MAXI	145	ITA ■
DIE VOLT'H POWERBANK MAXI	169	DE ■
휴대용 배터리 VOLT'H MAXI	193	한국어 ■
بطارية VOLT'H MAXI المحمولة	217	عربي ■



Vous venez d'acquérir une batterie nomade volt'H en cuir Hermès, et nous vous en remercions.

LISEZ CE GUIDE D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ET/OU SES ACCESSOIRES. UTILISER CE PRODUIT SIGNIFIE QUE VOUS AVEZ LU ET ACCEPTÉ CES CONDITIONS.

SOMMAIRE

FR ■

1. Qu'est-ce que la batterie nomade volt'H ?	4
2. Que contient votre boîte ?	4
3. Description de votre produit	5
4. Guide d'utilisation	6
5. Compatibilités	15
6. Caractéristiques	16
7. Conseils d'utilisation	16
8. Conseils d'entretien du cuir	17
9. Conseils de sécurité	19
10. Garantie Internationale	21
11. Certifications	25
12. Mise au rebut	26

1. QU'EST-CE QUE LA BATTERIE NOMADE VOLT'H ?

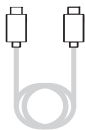
La batterie nomade volt'H recharge vos appareils par contact grâce à la technologie de charge sans fil lorsque vous posez votre appareil compatible Qi contre le cuir ou par câble USB-C.

2. QUE CONTIENT VOTRE BOÎTE ?



Votre batterie nomade volt'H Maxi.

1 câble de chargement USB-C/USB-C (longueur 1 m).



3. DESCRIPTION DE VOTRE PRODUIT

FR ■

Face avant du produit

Témoin lumineux LED
indiquant l'activité en cours
(voir guide d'utilisation ci-après)

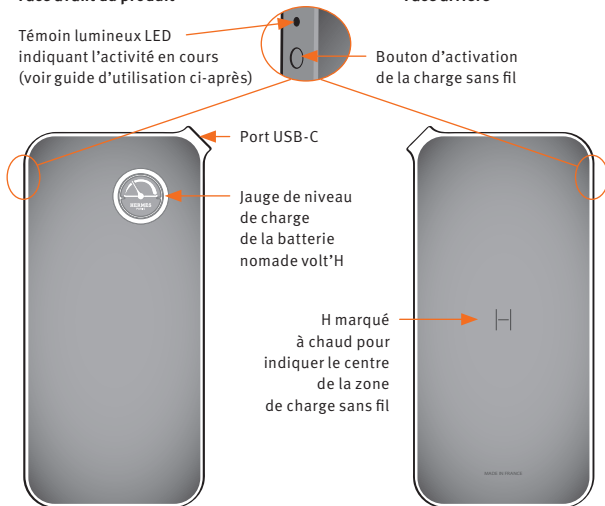
Face arrière

Bouton d'activation
de la charge sans fil

Port USB-C

Jauge de niveau
de charge
de la batterie
nomade volt'H

H marqué
à chaud pour
indiquer le centre
de la zone
de charge sans fil



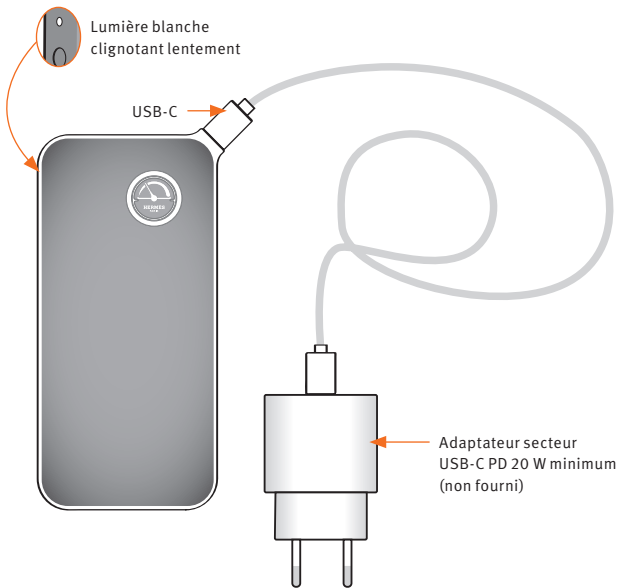
4. GUIDE D'UTILISATION

Avant d'utiliser votre batterie nomade volt'H pour la première fois, chargez-la à 100 %.

Comment recharger votre batterie nomade volt'H ?

Pour recharger votre batterie nomade volt'H, utilisez le câble USB-C/USB-C fourni en le connectant d'un côté au port prévu à cet effet (voir schéma ci-contre), et de l'autre à un adaptateur secteur USB-C Power Delivery 20 W minimum (non fourni avec votre batterie nomade volt'H).

La lumière blanche clignotante sur le côté de votre batterie nomade indique qu'elle est en charge.



FR ■

Comment charger votre appareil avec votre batterie nomade volt'H ?

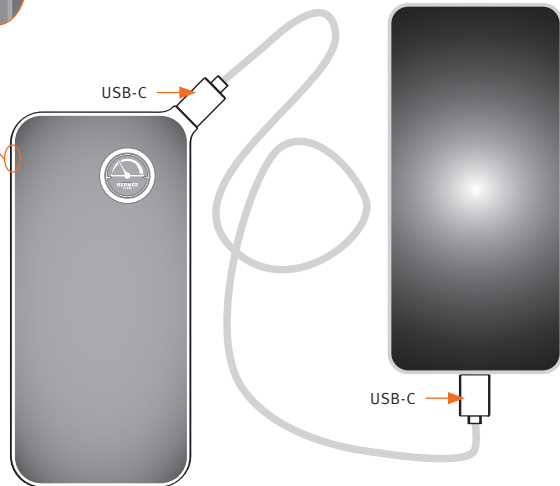
Il y a deux possibilités pour charger votre appareil :

- en filaire, grâce à l'USB Power Delivery, ou
- sans fil, grâce à la charge par induction Qi.

Charge en filaire

Si votre appareil a un port USB-C, branchez votre appareil sur votre batterie nomade volt'H, à l'aide du câble USB-C/USB-C fourni.

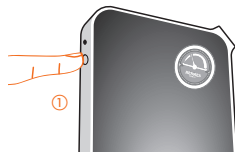
Si votre appareil a un port Lightning, utilisez un câble USB-C/Lightning (non fourni) pour brancher votre appareil sur votre batterie nomade volt'H.



FR ■

Charge sans fil

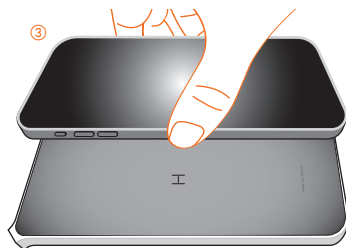
1. Pour démarrer la charge, appuyez sur le bouton sur le côté de votre batterie nomade volt'H. L'activation fonctionne pendant 30 secondes.



2. Retournez la batterie nomade volt'H pour orienter la zone d'induction vers le haut.

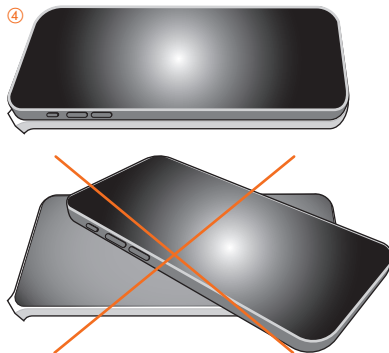


3. Puis adossez l'arrière de votre appareil à la zone d'induction de votre batterie nomade volt'H.



4. Veuillez à bien aligner le centre de l'appareil avec le centre de votre batterie nomade volt'H.

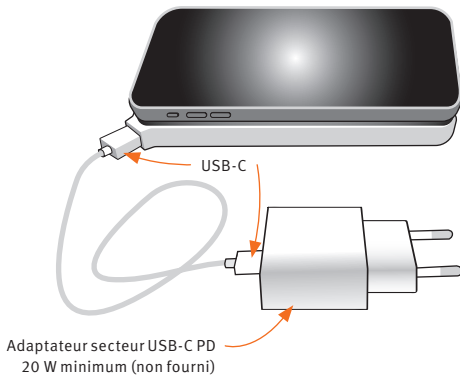
FR ■



Dans les deux cas, assurez-vous que votre appareil charge correctement : le témoin lumineux situé sur la tranche de votre batterie nomade volt'H doit émettre un signal blanc fixe.

Peut-on combiner les différentes possibilités de charge ?

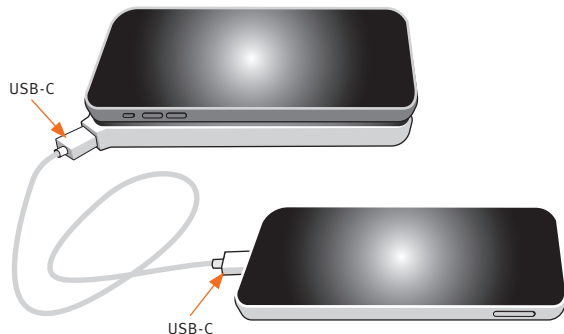
Vous pouvez utiliser la charge sans fil de votre batterie nomade volt'H pendant qu'elle est branchée à un adaptateur secteur.



Vous pouvez aussi recharger deux appareils en même temps, avec une répartition de la puissance de chargement :

- l'un utilisant le port USB-C,
- l'autre utilisant la charge sans fil.

FR ■



Comment fonctionne la jauge de votre batterie nomade volt'H ?

La jauge indique le niveau de charge de votre batterie nomade volt'H :

- mouvement de calibrage à la connexion sans fil ou USB-C : l'aiguille effectue un bref va-et-vient à gauche et à droite.
- batterie déchargée : l'aiguille se positionne complètement à gauche.
- batterie rechargée : l'aiguille se positionne complètement à droite.



Calibrage



Batterie déchargée



Batterie rechargée

Que signifie le témoin lumineux ?

Le voyant lumineux situé sur la tranche de votre batterie nomade volt'H vous indique l'activité en cours, selon la situation :

- lumière blanche fixe : un appareil est en charge sur votre batterie nomade volt'H.
- lumière blanche clignotant lentement, comme une respiration au repos : votre batterie nomade volt'H est branchée sur secteur.



- lumière blanche clignotant à un rythme normal : se déclenche lorsque vous appuyez sur le bouton d'activation de la charge sans fil, pour vous indiquer que le chargement sans fil est prêt à fonctionner.
- lumière rouge clignotante : un objet étranger et non compatible est connecté à votre batterie nomade volt'H ou votre appareil n'est pas correctement aligné avec votre batterie nomade volt'H.
- lumière rouge fixe : votre batterie nomade volt'H rencontre un problème de fonctionnement, nous vous invitons à contacter le service client Hermès.

FR ■

5. COMPATIBILITÉS

Pour assurer un fonctionnement normal de votre batterie nomade volt'H, veuillez vous assurer d'utiliser :

- un câble USB-C/USB-C ou USB-C/Lightning certifié USB-IF,
- un adaptateur secteur USB-PD 9 V/2,22 A (20 W minimum), non inclus avec votre batterie nomade volt'H.

La batterie nomade volt'H délivre une puissance sans fil jusqu'à 10 W à tout appareil compatible Qi. Elle est également compatible avec l'Apple Wireless Fast Charge de 7,5 W disponible sur la gamme iPhone à partir du modèle iPhone 8.



6. CARACTÉRISTIQUES

Type de batterie	Batterie au lithium polymère
Capacité	32,3 Wh ; 4 200 mAh ; 7,7 V
Entrée	Port USB-C (5 V / 3 A DC ou 9 V / 2,22 A DC)
Sortie	Port USB-C : 20 W max. (5 V / 3 A DC ou 9 V / 2,22 A DC) Charge par induction Qi : 10 W max.
Dimensions	14,7 × 7,2 × 2,1 cm
Poids	227 g
Origine	Fabriqué en France
Matières principales	Cuir de veau et aluminium
Émission radio	Technologie sans fil : Qi EPP V1.2.4 Plage de fréquences RF : 110 à 205 kHz Intensité de champs RF maximale en sortie : 25,85 dBuA/m

7. CONSEILS D'UTILISATION

La température extérieure normale d'utilisation de votre batterie nomade volt'H se situe entre 5°C et 35°C. En dehors de cette plage de température, la batterie

se mettra en sécurité (arrêt de fonction) pour ne pas endommager ses cellules ou risquer de prendre feu.

Pour optimiser la durée de vie de la batterie de votre produit, nous conseillons d'effectuer une recharge complète tous les 4 mois au minimum.

Nous vous recommandons de ranger votre batterie nomade volt'H dans sa housse en toile chevron d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas. En cas de voyage en avion, il est recommandé de conserver votre batterie nomade volt'H avec vous en cabine.

Bon à savoir : lors de la charge par induction, l'appareil et la batterie nomade volt'H peuvent chauffer. C'est tout à fait normal. Ils refroidiront progressivement après avoir été complètement chargés.

FR ■

8. CONSEILS D'ENTRETIEN DU CUIR

Matière vivante, le cuir évolue, s'assouplit et se patine avec le temps. Hermès n'utilise que des cuirs pleine fleur, travaillés de façon à laisser transparaître leur grain et leurs caractéristiques naturelles : rides, veines et pores. Loin d'être des imperfections, ces nuances indiquent une grande « transparence » de la peau, gage de sa qualité et de sa capacité à bien vieillir.

Protégez-le des intempéries

Le cuir est sensible aux éléments naturels : l'eau, le gras, la chaleur, la lumière, l'excès d'humidité ou de sécheresse. Préservez-le de toute exposition prolongée au soleil direct, qui en altérerait la teinte. En cas de contact avec de l'eau, essuyez-le sans attendre avec un chiffon doux et non pelucheux : vous éviterez ainsi la formation de traces ou cloques de séchage.

Évitez-lui les mauvaises rencontres

Certaines matières peuvent marquer le cuir de façon indélébile : l'encre (feutres et stylos), les produits gras (maquillage et rouge à lèvres), le parfum ou les produits alcoolisés. De même, un contact répété avec des textiles bruts ou de couleur foncée risque d'altérer les cuirs les plus clairs.

Offrez-lui l'entretien qui lui convient

Les produits de soin du commerce ne sont pas adaptés aux cuirs Hermès. La meilleure façon d'entretenir le cuir de votre batterie nomade volt'H consiste à l'essuyer avec un chiffon de coton doux et non pelucheux et à la ranger dans son pochon, à l'abri de la lumière et de la chaleur, lorsqu'elle n'est pas utilisée.

9. CONSEILS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

FR ■

Instructions importantes de sécurité

Veillez à suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez la batterie nomade volt'H. En cas de questions, nous vous invitons à contacter le service client Hermès pour avoir une recommandation appropriée : www.hermes.com rubrique Contactez-nous.

Le non-respect de ces instructions de sécurité peut être la cause d'incendie, d'électrocution, de toutes autres blessures causées aux personnes et/ou de dommages aux biens/biens personnels et peut annuler la garantie limitée.

- a) Lire toutes les instructions avant emploi et conserver cette notice pour vous y référer ultérieurement.
- b) Tenir le produit hors de portée des enfants.
- c) Ne pas immerger la batterie nomade volt'H dans de l'eau ni même l'exposer à l'eau y compris la pluie et la neige. Cela pourrait provoquer une panne de la batterie nomade volt'H et vous exposer à des risques d'électrocution.
- d) L'utilisation d'une alimentation électrique ou d'un câble non recommandés peut conduire à un risque d'incendie ou de blessures aux personnes et/ou aux biens ou biens personnels.



e) Ne pas utiliser la batterie nomade volt'H au-delà de sa puissance de sortie nominale. Les surcharges en sortie peuvent présenter un risque d'incendie ou de blessure corporelle.

f) Ne pas utiliser une batterie nomade volt'H abîmée ou cassée. Ne pas démonter ni tenter de réparer vous-même une batterie nomade volt'H. Toute tentative de réparation présente un risque d'incendie ou de blessure corporelle et/ou aux biens ou biens personnels.

g) Ne pas faire tomber la batterie nomade volt'H, ne pas poser de charge lourde dessus, ne pas lui faire subir de choc violent, ne pas l'écraser, ne pas la plier, ne pas la percer, ne pas la lacérer. Toutes ces actions peuvent entraîner un risque d'incendie, de brûlures ou d'électrocution.

h) Ne pas porter la batterie nomade volt'H à une température dépassant 60 °C /140 °F. Ne pas l'incinérer. Exposer la batterie nomade volt'H à une température de plus de 60 °C/140 °F peut entraîner un risque d'incendie ou de brûlures.

i) Ne pas exposer la batterie nomade volt'H à la lumière directe du soleil ou à un gaz combustible. Ceci peut entraîner un risque d'incendie ou de brûlures.

j) Veiller à toujours recharger la batterie nomade volt'H en atmosphère bien ventilée. Ne pas utiliser ni charger la batterie nomade volt'H sous des coussins, des couvertures ou sur des surfaces inflammables.

k) Ne pas faire fonctionner la batterie nomade volt'H si elle a été mouillée ou abîmée. Débrancher le câble s'il est mouillé ou abîmé. Faire fonctionner la batterie nomade volt'H mouillée ou abîmée peut causer une électrocution, une explosion et/ou des blessures.





l) Ne pas mettre la batterie nomade volt'H dans un four à micro-ondes, ou une autre source de chaleur. Une telle opération peut causer un incendie, des brûlures ou une explosion.

m) Ne pas utiliser la batterie nomade volt'H si elle semble fuir, si elle est décolorée, rouillée ou si elle a une odeur particulière.

n) Ne pas court-circuiter la batterie nomade volt'H.

o) Ne pas laisser la batterie nomade volt'H en chargement prolongé lorsqu'elle n'est pas utilisée.

FR ■

10. GARANTIE INTERNATIONALE

Votre batterie nomade volt'H est garantie pendant deux (2) ans. Les avantages de la garantie viennent en complément des droits et des recours qui peuvent être mis en œuvre dans le cadre du droit de la consommation de votre pays.

La garantie n'exclut, ne restreint et ne modifie aucun droit d'ordre public. Pendant la durée de deux ans de la garantie, Hermès s'engage à remédier à tout défaut de fabrication et vous proposera de réparer ou remplacer votre batterie nomade volt'H, sous réserve qu'Hermès ait reçu une réclamation à cet effet pendant la période des deux ans de la garantie.

Toute réclamation dans le cadre de la garantie doit être adressée auprès d'un magasin Hermès dans votre pays. La liste de nos magasins est disponible à l'adresse ci-après : <http://stores.hermes.com>. Pour tout complément

d'information, ou si aucun magasin Hermès ne se trouve dans votre pays, nous vous invitons à nous contacter via le formulaire de contact disponible depuis la rubrique Nous contacter sur hermes.com.

La garantie est accordée par :

HERMÈS SELLIER
Société par actions simplifiée
696 520 410 RCS PARIS
24, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 PARIS – FRANCE
Tél. : +33 (0) 1 40 17 47 00

Limitation de la garantie

Tout dommage résultant d'une réparation effectuée par des services non agréés par Hermès ne sera pas couvert et rendra la garantie caduque. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accident, de négligence ou de manipulation inappropriée et, de façon plus générale, en cas de manifestation évidente d'une utilisation impropre ou abusive.

Dispositions de garantie spécifiques à la France

Merci de bien vouloir prendre en compte le fait que pour les achats réalisés sur le territoire français, votre batterie nomade volt'H bénéficie des garanties légales prévues par les articles L. 217-4 à L. 217-16 du Code de la consommation ainsi que par les articles 1641 à 1648 du Code civil, à l'exclusion de toutes autres garanties.



Toute réclamation relative à ces garanties légales peut être adressée à Hermès, dont les coordonnées figurent ci-dessus, ou bien via le formulaire de contact disponible depuis la rubrique Nous contacter sur hermes.com.

FR ■

Garantie légale de conformité

Hermès vous garantit que votre batterie nomade volt'H sera propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et qu'elle présentera les caractéristiques annoncées lors de la vente. Hermès répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage de votre batterie nomade volt'H. Cette garantie ne jouera qu'à la condition que vous en fassiez la demande dans un délai de deux (2) ans à compter de la délivrance du bien. Les défauts de conformité qui apparaissent dans un délai de vingt-quatre (24) mois à compter de la livraison sont présumés exister au moment de la livraison, sauf preuve contraire.

Vous pouvez choisir entre la réparation et le remplacement de votre batterie nomade volt'H sauf si votre choix entraîne pour Hermès un coût manifestement disproportionné.

Conformément aux exigences légales sur l'économie circulaire :

- tout produit réparé dans le cadre de la garantie légale de conformité bénéficie d'une extension de six mois de ladite garantie ;
- dès lors que vous faites le choix de la réparation mais que celle-ci n'est pas mise en œuvre, vous pouvez alors, soit à compter de la décision de non-réparation prise par Hermès, soit à l'expiration d'un délai d'un mois suivant votre réclamation de réparation n'ayant pu être suivie d'effet dans ce délai, demander



le remplacement de votre batterie nomade volt'H, ce qui s'accompagne dans ce cas d'un renouvellement de la garantie légale de conformité.

Si la réparation ou le remplacement de votre batterie nomade volt'H s'avère être impossible dans le cadre de ladite garantie, vous avez la possibilité de vous faire restituer le prix payé et de rendre votre batterie nomade volt'H, sauf si le défaut de conformité est mineur. La restitution du prix, le remplacement ou la réparation de votre batterie nomade volt'H interviendront sans frais.

Garantie légale des vices cachés

Hermès est tenu de la garantie des défauts cachés de la batterie nomade volt'H, qui la rendraient impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que vous ne l'auriez pas acquise, si vous les aviez connus. Cette garantie ne jouera qu'à la condition que vous en fassiez la demande dans un délai de deux (2) ans à compter de la découverte du vice. En cas de vice caché, vous aurez la possibilité de rendre votre batterie nomade volt'H et de vous faire restituer le prix payé. Dans tous les cas, il vous appartiendra de prouver que les conditions de la garantie sont remplies.

11. CERTIFICATIONS

FR ■

Canada Compliance statement

“This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.”

« Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. »

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

“This equipment complies with Industry Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.”

« Cet équipement est conforme à l'exposition aux rayonnements Industry Canada limites établies pour un environnement non contrôlé. »

Europe

Hermès Sellier déclare par la présente que ce dispositif sans fil est conforme à la Directive 2014/53/UE. Une copie de la déclaration de conformité CE est disponible sur le site www.hermes.com, rubrique Services/Questions fréquentes/Objets.

12. MISE AU REBUT



Le symbole ci-contre signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous devez mettre au rebut votre produit séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit arrive en fin de vie,  apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et de sa batterie lors de sa mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à s'assurer qu'il est recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement.

VOLT'H MAXI POWER BANK



Thank you for purchasing a volt'H power bank in Hermès leather.
READ THIS USER GUIDE BEFORE USING THE PRODUCT AND/OR ACCESSORIES.
USING THE PRODUCT INDICATES THAT YOU HAVE BOTH READ AND ACCEPTED
THE TERMS HEREIN.

CONTENTS

1. What is the volt'H power bank?	30	EN ■
2. What's in the box?	30	
3. Product description	31	
4. User guide	32	
5. Compatibility	41	
6. Features	42	
7. Recommendations for use	42	
8. How to care for the leather	43	
9. Safety instructions	44	
10. International warranty	46	
11. Certifications	52	
12. Disposal	53	

1. WHAT IS THE VOLT'H POWER BANK?

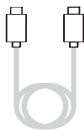
The volt'H power bank charges your devices on contact with the leather when used with a Qi-compatible device thanks to wireless technology or through a USB-C cord.

2. WHAT'S IN THE BOX?



Your volt'H Maxi power bank.

1 USB-C/USB-C charging cable (1 metre/3.3 feet long).



3. PRODUCT DESCRIPTION

Front

LED status indicator light
(see user guide on next page)

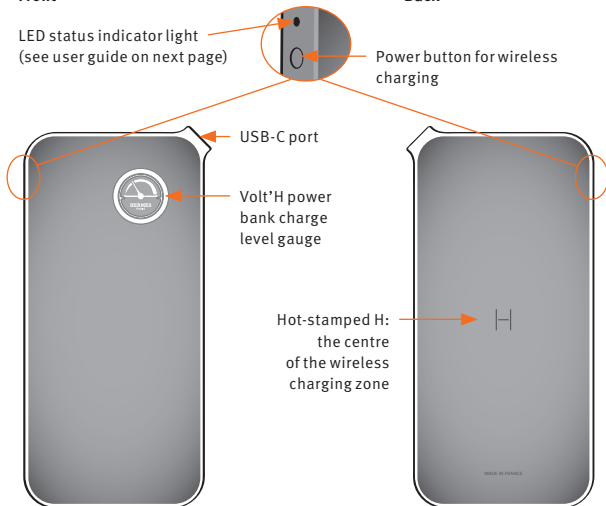
Back

Power button for wireless
charging

USB-C port

Volt'H power
bank charge
level gauge

Hot-stamped H:
the centre
of the wireless
charging zone



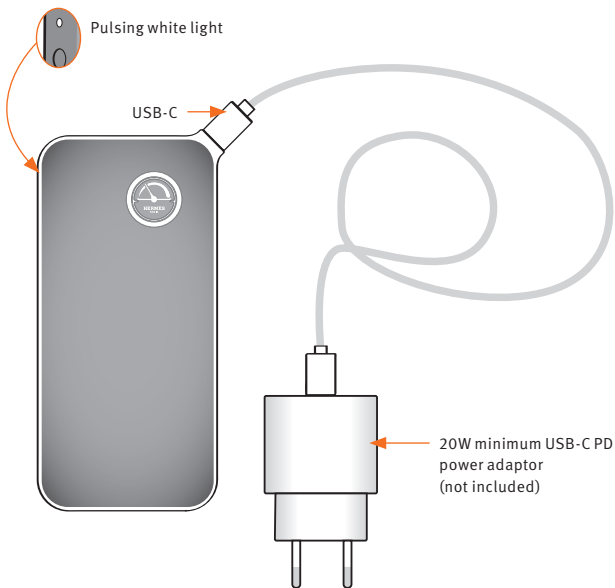
EN ■

4. USER GUIDE

We recommend that you fully charge your volt'H power bank before using it for the first time.

How do I charge my volt'H power bank?

To charge your volt'H power bank, use the included USB-C/USB-C cable, connecting one end to the port (see diagram) and the other to a 20W minimum USB-C Power Delivery power adaptor (not included with your volt'H power bank). The pulsing white light on the side of your power bank indicates that your device is charging.



EN ■

How do I charge my device using my volt'H power bank?

There are two ways to charge your device:

- wired, thanks to USB Power Delivery, or
- wireless, thanks to Qi inductive charging.

Wired charging

If your device has a USB-C port, connect your device to the volt'H power bank using the included USB-C/USB-C cable.

If your device has a Lightning port, use a USB-C/Lightning cable (not included) to connect your device to the volt'H power bank.



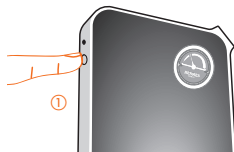
USB-C

USB-C

EN ■

Wireless charging

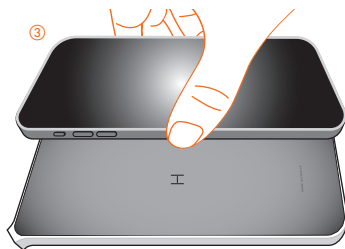
1. To activate wireless charging, push the button on the side of the volt'H power bank. You have 30 seconds to begin wireless charging.



2. Turn over the volt'H power bank to make the induction side face up.

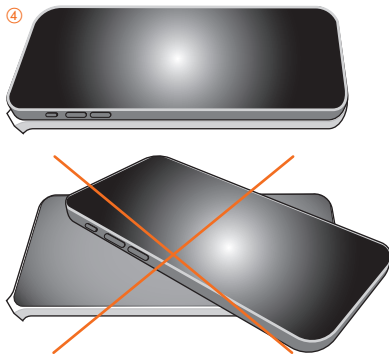


3. Set the back of your device on the induction area of your volt'H power bank.



4. Be sure to align the centre of your device with the centre of your volt'H power bank.

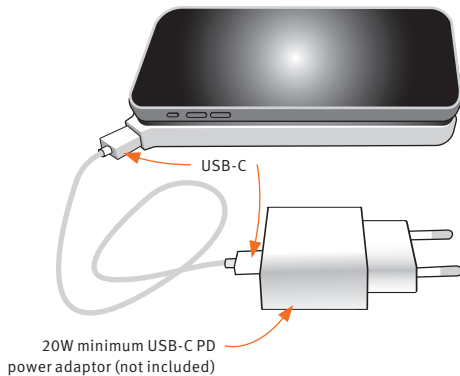
EN ■



For both charging options, ensure your device is charging properly: the status indicator light on the side of your volt'H power bank should be solid white.

Can I combine different charging options?

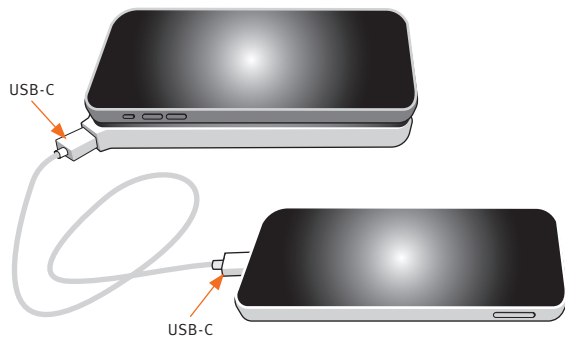
You can charge a device wirelessly with your volt'H power bank while the volt'H power bank is connected to a power adaptor.



You can charge two devices at the same time splitting charging speed:

- one with the USB-C port,
- one with the wireless charger.

EN ■



What does the gauge on my volt'H power bank show?

The gauge shows the battery charge level of your volt'H power bank:

- a calibration movement occurs when connected through Qi wireless or USB-C: the arrow briefly moves back and forth, left and right.
- on an empty battery: the arrow is all the way to the left.
- on a full battery: the arrow is all the way to the right.



Calibration



Empty battery



Full battery

What does the status indicator light mean?

The indicator light on the side of your volt'H power bank gives a status report:

- solid white light: your volt'H power bank is charging a device.
- pulsing white light, like calm breathing: your volt'H power bank is connected to a power source.
- flashing white light: happens when you press the wireless charge power button, to indicate wireless charging is ready to begin.
- flashing red light: a foreign and incompatible object is connected to your volt'H power bank, or your device is not well aligned with your volt'H power bank.
- solid red light: your volt'H power bank has an operational issue. Contact Hermès Customer Service.

EN ■

5. COMPATIBILITY

To ensure normal operation of your volt'H power bank, please make sure to use:

- a USB-IF certified USB-C/USB-C cable or USB-C/Lightning cable,
- a 9V/2.22A USB-PD power adaptor (minimum 20W), not included with your volt'H power bank.

Your volt'H power bank delivers wireless charging up to 10W to any Qi compatible device. It is also compatible with the 7.5W Apple Wireless Fast Charge for the iPhone 8 and later.

6. FEATURES

Battery type	Lithium polymer battery
Capacity	32.3Wh; 4.200mAh; 7.7V
Input	USB-C port (5V/3A DC or 9V/2.22A DC)
Output	USB-C port: 20W max. (5V/3A DC or 9V/2.22A DC) Qi inductive charging: 10W max.
Dimensions	14.7 × 7.2 × 2.1 cm
Weight	227 g
Origin	Made in France
Main materials	Calfskin leather and aluminium
Radio emission	Wireless technology: Qi EPP V1.2.4 Frequency range: 110-205kHz Maximum RF output power with 3m test distance: 25.85dBuA/m.

7. RECOMMENDATIONS FOR USE

The outside operating temperature of your volt'H power bank is between 5°C and 35°C (41°F and 95°F). Should the outside temperature be higher or lower, your volt'H power bank will go into safety mode.



To maximise the lifespan of your volt'H power bank battery, we recommend that you fully charge it at least every four months.

We recommend storing your volt'H power bank in its original chevron canvas cover when not using it. When travelling by plane, it is recommended to keep your volt'H power bank with you in the cabin.

EN ■

Good to know: devices may get warm during wireless charging. This is completely normal. They will gradually cool down again after they are fully charged.

8. HOW TO CARE FOR THE LEATHER

A living material, leather changes, softens and gains a patina with time. Hermès uses only full-grain leather, worked in such a way as to ensure that the grain and natural features – wrinkles, veins, pores – remain visible. Far from being imperfections, these nuances are evidence of the skin's “transparency”, signs of its exceptional quality and ability to age well.

Protect it from the elements

Leather is sensitive to natural elements: water, heat, light, and excessive humidity or dryness. Avoid prolonged exposure to direct sunlight, which can alter the colour. If the leather comes into contact with water, wipe it immediately with a soft, lint-free cloth. This will prevent the formation of stains and warping.



Keep it away from bad influences

Certain materials can leave permanent marks on leather: ink (markers and pens), oily products (make-up and lipstick), perfume and alcohol-based products. Repeated contact with raw or dark textiles can alter the colour of lighter-coloured leather.

Give it the attention it deserves

Commercial care products are not suitable for Hermès leather. The best way to care for the leather of your volt'H power bank is to wipe it with a soft, lint-free cloth and store it in its cover, away from light and heat, when you are not using it.

9. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

Important safety instructions

Be sure to follow these precautions when using the volt'H power bank. In case you have any questions, please contact Hermès Customer Service using the Contact Us link at www.hermes.com.

Failure to follow these safety instructions may result in fire, electric shock, other personal injury to persons and/or damage to property, real or personal, and may void the Limited Warranty.



- a) Read all instructions before use and keep this guide for future reference.
- b) Keep out of the reach of children.
- c) Do not immerse the volt'H power bank in water or expose it to water, including rain and snow. This may cause the volt'H power bank to fail and expose you to the risk of electric shock.
- d) Use of a power supply or cable not recommended may result in a risk of fire or injury to persons, and/or damage to property, real or personal.
- e) Do not use the volt'H power bank beyond its rated output power. Exit overloads can pose a fire or personal injury hazard.
- f) Do not use a damaged or broken volt'H power bank. Do not disassemble or attempt to repair a volt'H power bank. Any attempt to repair it presents a risk of fire or injury to persons, and/or damage to property, real or personal.
- g) Do not drop the volt'H power bank, place a heavy load on it, subject it to abrupt impact, crush it, bend it, pierce it, or scratch it. All of these actions may result in fire, burns, or electric shock.
- h) Do not expose the volt'H power bank to a temperature exceeding 60°C/140°F. Do not incinerate. Exposing the volt'H power bank to temperatures above 60°C/140°F may result in a risk of fire or burns.
- i) Do not expose the volt'H power bank to direct sunlight or combustible gas. This can result in a risk of fire or burns.
- j) Always charge the volt'H power bank in a well-ventilated atmosphere. Do not use or charge the volt'H power bank under cushions, blankets, or on flammable surfaces.

EN ■



k) Do not operate the volt'H power bank if it has become wet or otherwise damaged. Disconnect the cable if wet or otherwise damaged. Operating the volt'H power bank if it is wet or otherwise damaged may cause electric shock, explosion, and/or injury.

l) Do not put the volt'H power bank in a microwave oven or other heat source. Such an operation may cause fire, burns, or explosion.

m) Do not use the volt'H power bank if it appears to be leaking, discoloured, rusty or has a peculiar odour.

n) Do not short-circuit the volt'H power bank.

o) Do not leave the volt'H power bank charging for an extended period of time when not in use.

10. INTERNATIONAL WARRANTY

Your volt'H power bank is guaranteed for two (2) years. The benefits granted by the warranty are in addition to any other rights and remedies that may apply under the consumer laws of your country.

The warranty does not exclude, restrict or modify any mandatory statutory rights. Throughout the two-year term of the warranty, Hermès undertakes to remedy any manufacturing defects and will offer to repair or replace your volt'H power bank, provided that valid notice of the claimed defect has been received by Hermès during the two-year term of the warranty. Any claims under the warranty must be

addressed to a Hermès store in your country. The list of our stores is available at the following address: <http://stores.hermes.com>. For any additional information or if there is no Hermès store in your country, we invite you to contact us via the contact form available in the Contact Us section of our hermes.com website. This warranty is provided by:

EN ■

HERMÈS SELLIER
Société par actions simplifiée
696 520 410 RCS PARIS
24, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 PARIS – FRANCE
Tél.: +33 (0)140 17 47 00

Limits of the warranty

Any damage resulting from a repair carried out by services not officially authorised by Hermès will not be covered and will void the warranty. The warranty does not cover any damage resulting from accidents, negligence, or inappropriate handling. Nor does it apply on a more general level to evidence of improper use or misuse.

Warranty provisions specific to France

Please note that for purchases made on French territory, your volt'H power bank benefits from the legal warranties laid down in sections L. 217-4 to L. 217-16 of the French Consumer Code and in sections 1641 to 1648 of the Civil Code, to



the exclusion of all other warranties. Any request relating to these French legal warranties may be addressed to Hermès, at the above-mentioned address and telephone number, or via the contact form available in the Contact Us section of the hermes.com website.

Legal warranty of conformity

Hermès warrants that your volt'H power bank will be fit for the use ordinarily expected of similar goods and that it will present the characteristics described at the time of purchase. Hermès also takes responsibility for any non-conformity resulting from the packaging of your volt'H power bank. This warranty will only apply in the event of your making the claim within two (2) years from the date of delivery of the goods. Any non-conformity that appears within twenty-four (24) months of the date of delivery is presumed to exist at the time of delivery, in the absence of evidence to the contrary.



You are entitled to choose between the repair or replacement of your volt'H power bank unless your choice results in a manifestly disproportionate cost to Hermès. In accordance with legal requirements regarding the circular economy:

- any product repaired under the legal warranty of conformity will benefit from a six-month extension of said warranty;
- if you choose to have your volt'H power bank repaired but the repair isn't implemented, you may then, either as of the date of Hermès' decision not to repair, or at the end of a period of one month following your request to repair that was not fulfilled within that period, request the replacement of your volt'H

power bank, which in this case will be accompanied by a renewal of the legal warranty of conformity.

Should the repair or replacement of your volt'H power bank prove impossible within the framework of the warranty, you have the option of being refunded the purchase price and returning your volt'H power bank, except in the case of a minor defect. Refunding of the purchase price, replacement or repair will be performed free of charge.

EN ■

Legal warranty of latent defects

Hermès provides a warranty against latent defects of the volt'H power bank, rendering it unsuitable for the ordinarily expected use thereof, or which reduce this use to such an extent that you would not have purchased it had you been aware of them.

This warranty will only apply in the event of your claiming it within two (2) years from the date of discovery of the defect. In the event of a latent defect, you will have a choice between returning your volt'H power bank and being refunded the purchase price. In any event, the onus will be on you to provide proof that the conditions applicable to the warranty are satisfied.

Warranty provisions specific to the USA

Please note that, in addition to the International Warranty as set out above, the following specific USA warranty provisions shall apply to your Hermès volt'H power bank bought and submitted for replacement or repair in the USA. Some

states in the USA do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation of two (2) years may not apply to you.

THE WARRANTY SET OUT ABOVE IS YOUR SOLE REMEDY, AND HERMÈS' SOLE AND EXCLUSIVE LIABILITY, FOR ANY DEFECTS IN YOUR HERMÈS VOLT'H POWER BANK. The warranty gives you specific legal rights in accordance with existing laws. Nonetheless, you may also have other rights in the USA which may vary from State to State.

EXCEPT FOR THE LIMITED VOLT'H POWER BANK WARRANTIES ABOVE, ALL EXPRESS, IMPLIED, OR STATUTORY CONDITIONS, REPRESENTATIONS, AND WARRANTIES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT, SATISFACTORY QUALITY, OR RESULTING FROM A COURSE OF DEALING, LAW, CUSTOM, USAGE, OR TRADE PRACTICE, ARE HEREBY EXCLUDED TO THE EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW AND ARE EXPRESSLY DISCLAIMED BY HERMÈS, ITS SUPPLIERS AND LICENSORS (IF ANY).

Limitation of Liability

To the extent permitted by applicable law, Hermès is not responsible for any consequential, special, incidental, exemplary or indirect damages arising from or related to your purchase or use of the volt'H power bank, regardless of the legal theory on which any such damages may be based (including contract, tort or product liability), and even if Hermès has been advised of the possibility of any such damages. Hermès' aggregate liability for any damages arising out of or

related to your purchase or use of the volt'H power bank is limited to an amount equal to the original purchase price of the volt'H power bank. Applicable law may not allow the exclusion or limitation of certain damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. If any provision of the Warranty or limitation of liability is void or unenforceable, that provision shall be deemed severable and shall not affect any remaining provisions.

EN ■

Warranty provisions specific to Australia

Please note that nothing in the International Warranty as set out above excludes, restricts or modifies the protections available to you under the Australian Consumer Law. In particular, the following specific Australian warranty provisions shall apply to your volt'H power bank bought and submitted for replacement, repair or refund in Australia.

Our volt'H power bank is subject to a guarantee that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a repair, replacement or refund of your volt'H power bank in the event of a major failure of said volt'H power bank. Under the provisions of the Australian Consumer Law, in cases where a failure does not amount to a major failure, Hermès reserves the right to choose between providing you with a repair, replacement or refund. Hermès also reserves the right to have the volt'H power bank assessed to determine whether it fails to be of acceptable quality.

Warranty provisions specific to the United Arab Emirates

Nothing in this document is intended to restrict your rights, or any remedies available to you, under the UAE Consumer Protection Law.

11. CERTIFICATIONS

FCC Compliance statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.”

“Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.”

This device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

“This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may

cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

EN ■

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.”

Canada Compliance statement

“This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.”

«Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.»

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

“This equipment complies with Industry Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.”

« Cet équipement est conforme à l'exposition aux rayonnements Industry Canada limites établies pour un environnement non contrôlé. »

Europe

Hermès Sellier declares that this wireless device is in compliance with the Directive 2014/53/EU. A copy of the EU Declaration of Conformity is available at www.hermes.com/Services/FAQ/Products.

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105282

UKCA Conformity Statement



This product is marked with “UKCA” and in conformity with the relevant UK statutory requirement: Radio Equipment Regulations 2017.

RF Exposure Information

This device has been tested and meets applicable limits for Radio Frequency (RF) exposure.

EN ■

This equipment must be installed and operated in accordance with provided instructions and the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

12. DISPOSAL



This symbol means that according to local laws and regulations your product shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.



携帯バッテリー《VOLT'H》マキシ



この度は、エルメスのレザー製携帯バッテリー《volt'H》をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

製品や付属品を使用する前に、このユーザーガイドをお読みください。この製品を使用することは、これらの条件を読み、同意したことを意味します。

目次

1. 携帯バッテリー《volt'H》について	60
2. 内容物	60 日本語 ■
3. 製品の説明	61
4. お取り扱いについて	62
5. 互換性	71
6. 製品仕様	72
7. 使用上のご注意	72
8. レザーのお手入れ	73
9. 安全上のご注意	74
10. 国際保証	76
11. 廃棄	77

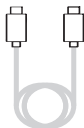
1. 携帯バッテリー《VOLT'H》について

携帯バッテリー《volt'H》は、Qi対応機器をレザーに当てても、USB-Cケーブルを使っても、ワイヤレス充電技術によりタッチすることで機器を充電します。

2. 内容物



携帯バッテリー《volt'H》マキシ
USB-C/USB-C充電ケーブル（長さ1m）1本



3. 製品の説明

製品正面

背面

日本語 ■

進行中の動作を示すLED
インジケータランプ(以下の
ユーザーガイドを参照)

ワイヤレス充電起動ボタン

USB-Cポート

携帯バッテリー
《volt'H》
充電レベルゲージ

ワイヤレス充電エリアの
中心を示す
Hロゴの刻印

DESIGN BY PIRELLA

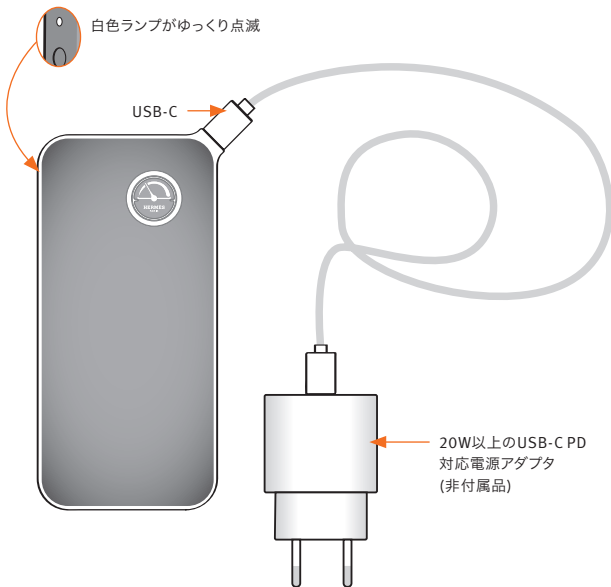
4. お取り扱いについて

初めて携帯バッテリー《volt'H》を使用する前に、100%まで充電してください。

携帯バッテリー《volt'H》の充電方法

携帯バッテリー《volt'H》を充電するには、付属のUSB-C/USB-C ケーブルを使用します。一方を専用ポート（図を参照）に接続し、もう一方を20W以上のUSB-C Power Delivery電源アダプタに接続します（アダプタは携帯バッテリー《volt'H》には含まれません）。

携帯バッテリーの側面にある白色ランプの点滅は、バッテリーが充電中であることを示します。



日本語 ■

携帯バッテリー《volt'H》を使った充電方法

デバイスを充電するには2つの方法があります。

- USB Power Deliveryを使った有線充電
- Qiワイヤレス給電を使った充電

有線充電

USB-Cポートを備えるデバイスの場合、付属のUSB-C/USB-Cケーブルを使用してデバイスを携帯バッテリー《volt'H》に接続します。

Lightningポートを備えるデバイスの場合、USB-C/Lightningケーブル(別売)を使用してデバイスを携帯バッテリー《volt'H》に接続します。



白色ランプが点灯

USB-C



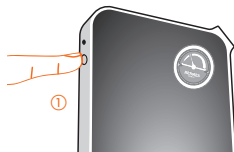
USB-C



日本語 ■

ワイヤレス充電

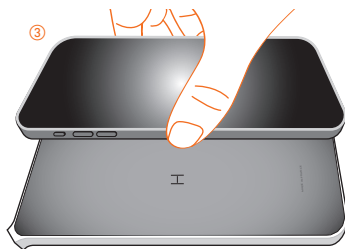
1. 充電を開始するには、携帯バッテリー《volt'H》の側面にあるボタンを押します。アクティベーションは30秒で完了します。



2. 携帯バッテリー《volt'H》を裏返し、電磁誘導面を上に向けます。

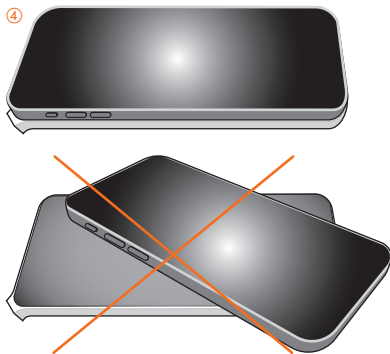


3. 次に、デバイスの背面を携帯バッテリー《volt'H》の電磁誘導面に置きます。



4. デバイスの中心を携帯バッテリー《volt'H》の中心に合わせてください。

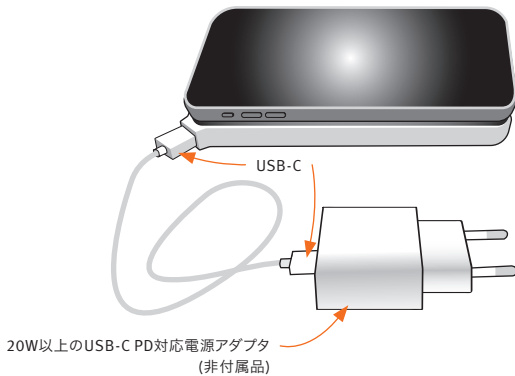
日本語 ■



いずれの場合も、デバイスが正しく充電されていることを確認してください。携帯バッテリー《volt'H》の側面にある白色のインジケータースタンプが点灯します。

複数の充電方法を組み合わせることはできますか？

携帯バッテリー《volt'H》のワイヤレス充電は、ACアダプタに接続したままでも使用することができます。

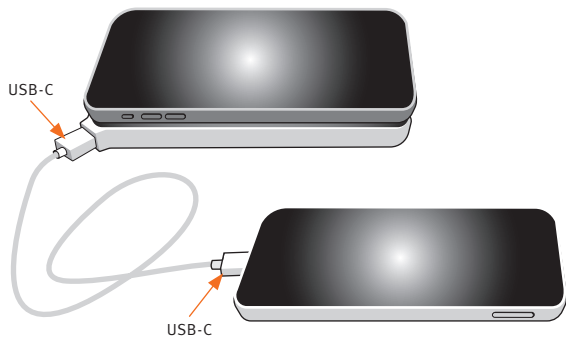


電力を分散して、2つのデバイスを同時に充電することもできます。

– 1つはUSB-Cポートを使用した充電。

– もう1つはワイヤレス充電。

日本語 ■



携帯バッテリー《volt'H》の充電ゲージ機能

充電ゲージは、携帯バッテリー《volt'H》の充電状況を示します。

– ワイヤレスまたはUSB-C接続でキャリブレーションを行う場合：針が左右に小さく動きます。

– 放電されたバッテリー：針は左端にあります。

– 充電されたバッテリー：針は右端にあります。



キャリブレーション



放電されたバッテリー



充電されたバッテリー

インジケータースランプの意味

携帯バッテリー《volt'H》の側面にあるインジケータースランプは、進行中の動作を示しています。

– 白色のランプが点灯：携帯バッテリー《volt'H》でデバイスを充電中です。

– 休息時の呼吸のように、白色ランプがゆっくり点滅：携帯バッテリー《volt'H》が主電源に接続されています。



- 白色のランプが通常で点滅：ワイヤレス充電の起動ボタンを押すとアクティブになり、ワイヤレス充電の準備ができたことを知らせます。
 - 赤色のランプが点滅：異物や互換性のないデバイスが携帯バッテリー《volt'H》に接続されているか、デバイスの位置が携帯バッテリー《volt'H》に合っていません。
 - 赤色のランプが点灯：携帯バッテリー《volt'H》に動作上の問題が発生しています。
- エルメスのカスタマーサービスにお問い合わせください。

日本語 ■

5. 互換性

携帯バッテリー《volt'H》の正常な動作のために、必ず以下をご使用ください。

- USB-IF認証を受けたUSB-C/USB-CまたはUSB-C/Lightningケーブル
- USB-PD電源アダプタ9V/2.22A（20W以上）、携帯バッテリー《volt'H》には付属していません。

携帯バッテリー《volt'H》は、Qi対応機器に最大10Wのワイヤレス電力を供給します。
また、iPhone 8以降の製品に組み込まれた7.5W出力のAppleワイヤレス急速充電にも対応しています。



6. 製品仕様

バッテリーのタイプ	リチウムポリマーバッテリー
バッテリー容量	32.3Wh、4,200mAh、7.7V
入力	USB-C (5V/3A DCまたは9V/2.22A DC)
出力	USB-C：最大20W (5V/3A DCまたは9V/2.22A DC) Qi電磁誘導：最大10W
サイズ	14.7 × 7.2 × 2.1cm
重量	227g
生産国	フランス製
主な素材	カーフスキン、アルミニウム
比吸収率	ワイヤレス技術： Qi EPP V1.2.4 RF (無線) 周波数の範囲： 110～205kHz 最大出力RF (無線) 電界強度： 25.85dBuA/m

7. 使用上のご注意

携帯バッテリー《volt'H》の通常の外気温は、5°C～35°Cです。温度がこの範囲外の場合、ユニットに損傷を与えたり、発火の危険を避けるために、バッテリーは安全モード（機能停止）に切り替わります。



製品のバッテリー寿命を最適化するために、最低4か月ごとにフル充電してください。
携帯バッテリー《volt'H》をご使用にならないときは、ご購入時にお渡しするトワル・シェブロンのカバーに入れて保管してください。飛行機でご旅行の際は、携帯バッテリー《volt'H》を客席にお持ちになることをお勧めします。

日本語 ■

留意点: 誘導充電中、デバイスと携帯バッテリー《volt'H》が熱くなることがありますが、問題はありません。完全に充電されると、徐々に冷却されます。

8. レザーのお手入れ

生きた素材であるレザーは時とともに変化し、柔らかくなって風合いを帯びていきます。エルメスではフルグレインレザーのみを用い、シワや静脈、毛穴といった天然の特徴が見えるよう仕上げられています。これは欠陥ではなく、皮の持つ「透明性」を示すもので、最高の品質とともに、使い込むごとに深まる風合いを保証します。

悪条件からレザーを守りましょう

レザーは、水、油、熱、光、過度の湿気や乾燥といった、環境による刺激に敏感です。長時間日光にさらされると変色することがありますのでご注意ください。水に濡れた場合は、すぐに毛羽立ちのない柔らかい布で拭いてください。乾いた際に生じる跡やしわを防ぎます。



ダメージを与える要素との接触を避けましょう

レザーに決定的な跡を残す恐れがありますので、インク（マジックペン、ボールペン）、油性製品（化粧品、口紅）、香水、またはアルコールにはご注意ください。また、天然繊維や濃い色の繊維に繰り返し接触することで、淡い色のレザーが変色することがあります。

適切なお手入れをしましょう

市販のものではなく、エルメスレザーのメンテナンス製品をご使用ください。携帯バッテリー《volt'H》のレザーを美しく保つために、ご使用にならないときには毛羽立ちのない柔らかい布で拭き、光や熱を避けてカバーに入れた状態で保管してください。

9. 安全上のご注意

警告

安全に関する重要な情報

エルメスの携帯バッテリー《volt'H》を使用するときは、以下の基本的な注意事項に従ってください。適切な推奨事項についてご不明の点がございましたら、エルメスのカスタマーサービス www.hermes.comの「お問い合わせ」ページよりお問い合わせください。

安全に関するこれらの指示に従わない場合、火災、感電、および物的・人的損害の原因となるおそれがあります。また、限定保証が無効になる場合があります。



- a) ご使用前にすべての指示を読み、今後のためにこの説明書を保管してください。
- b) 製品は、小児の手の届かない場所に保管してください。
- c) 携帯バッテリー《volt'H》を水に浸したり、雨や雪など、水に濡れないようにしてください。携帯バッテリー《volt'H》が故障し、感電する可能性があります。危険です。
- d) 推奨されていない電源またはケーブルを使用する場合、火災、人身事故、物品や個人所有物への損害が発生するおそれがあります。
- e) 定格出力電力を超えて携帯バッテリー《volt'H》を使用しないでください。出力の過負荷は、火災や人身事故を引き起こすおそれがあります。
- f) 摩耗または破損した携帯バッテリー《volt'H》は使用しないでください。携帯バッテリー《volt'H》をご自分で分解したり、修理を試みないようにしてください。修理を試みると、火災、人身事故、物品や個人所有物への損害が発生するおそれがあります。
- g) 携帯バッテリー《volt'H》を落とす、重い物をのせる、強い衝撃を与える、つぶす、曲げる、穴をあける、切り裂く、などはお避け下さい。これらの行為はいずれも、火災、火傷、感電を引き起こすおそれがあります。
- h) 携帯バッテリー《volt'H》は60°C/140°Fを超える温度で使用しないようにしてください。焼却しないでください。携帯バッテリー《volt'H》は60°C/140°Fを超える温度で使用すると、火災や火傷を引き起こすおそれがあります。
- i) 携帯バッテリー《volt'H》を直射日光や可燃性ガスに触れないようにしてください。火災や火傷を引き起こすおそれがあります。
- j) 携帯バッテリー《volt'H》は、常に換気の良い環境で充電してください。クッションや毛布の下、あるいは可燃性のあるものに触れた状態での携帯バッテリー《volt'H》のご使用・充電はしないようにしてください。

日本語 ■





- k) 携帯バッテリー《volt'H》が濡れていたり破損している場合は操作しないでください。ケーブルが濡れたり破損している場合はケーブルを抜いてください。濡れたり破損したりした状態で携帯バッテリー《volt'H》を操作すると、感電、爆発や怪我のおそれがあります。
- l) 携帯バッテリー《volt'H》を電子レンジやその他の熱源に入れないでください。火災、火傷、爆発の原因となります。
- m) 携帯バッテリー《volt'H》に液漏れ、変色、錆、特殊な臭いがある場合は使用しないでください。
- n) 携帯バッテリー《volt'H》をショートさせないでください。
- o) 使用しないときは、携帯バッテリー《volt'H》を長時間充電したままにしないでください。

10. 国際保証

携帯バッテリー《volt'H》は2年間保証されます。本保証は、お客様の国の消費者保護法令に基づく権利と実施される救済措置に加えて付与されます。

本保証は、いかなる信義誠実の原則も除外、制限、修正するものではありません。2年間の保証期間中、エルメスは製造上のいかなる欠陥に対しても責任を負います。これを目的とした請求をエルメスが2年間の保証期間中に受理した場合に限り、お客様の携帯バッテリー《volt'H》の修理または交換を行います。

保証の請求はいずれもお客様の国のエルメス プティックに対して行うものとします。店舗一覧は次のアドレスよりご確認ください: <http://stores.hermes.com>。詳細についてのお問い合わせ、またはお住まいの国にエルメス プティックがない場合は、hermes.com「お問い合わせ」のフォームよりご連絡ください。



保証は以下により付与されます。

エルメス・セリエ (Hermès Sellier)

単純型株式会社

パリ貿易会社登録簿の登録番号: 696 520 410 RCS PARIS

登録事務所: 24, rue du Faubourg Saint-Honoré

75008 PARIS – FRANCE

電話: +33 (0)140 17 47 00

日本語 ■

保証の制限

エルメスが認定していないサービスを使った修理に起因する損傷は補償対象外となり、保証が無効になります。事故、過失、不適切な取り扱いに起因する損害、および一般的にみて不適切または過度の使用が明らかな場合には適用されません。

11. 廃棄



このマークは、地域の法律や規制に従って、製品を家庭ゴミとは別に廃棄しなければならないことを意味します。この製品が寿命を迎えたときは、地方自治体が指定する回収場所にお持ちください。廃棄時に製品とバッテリーを分別して回収・リサイクルすることは、資源を大切に、人の健康と環境を守る方法でリサイクルすることにつながります。



VOLT'H MAXI 移动电源



感谢您选购本款爱马仕皮革volt'H移动电源。

使用本产品和/或其配件之前，请详阅本用户手册。使用本产品表示您已阅读并接受这些使用条款。

目录

1. Volt'H移动电源简介	82
2. 盒中产品与配件	82
3. 产品描述	83
4. 使用指南	84
5. 兼容性	93
6. 规格特性	94
7. 使用建议	94
8. 皮革的保养建议	95
9. 安全注意事项	96
10. 国际保修	98
11. 认证	99
12. 弃置处理	100

简中 ■

1. VOLT'H移动电源简介

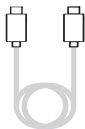
Volt'H移动电源配备无线充电技术，当您将与Qi无线充电相容的电子设备放在本款移动电源的皮革上就可通过接触或USB-C缆线为您的设备进行充电。

2. 盒中产品与配件



volt'H Maxi移动电源组。

1条USB-C/USB-C充电缆线（1米长）。



3. 产品描述

产品正面

背面

显示当前状态的LED指示灯
(参见以下的使用说明)

无线充电启动钮

USB-C端口

Volt'H移动电源
电量显示屏

烫印“H”用以标示
无线充电区域的中心位置

简中 ■

4. 使用指南

第一次使用您这款volt'H移动电源之前，请先将其充电至100%充满。

Volt'H移动电源应如何充电？

要为volt'H移动电源充电，请利用本机随附的USB-C/USB-C缆线，将其一端连接到本机特为此设计的端口（参见右侧图解），另一端插入最低20W的USB-C Power Delivery快充电源适配器（本款volt'H移动电源不附适配器）。

移动电源侧缘上的白光若开始闪烁，即表示本机确实在充电中。



简中 ■

如何使用volt'H移动电源为电子设备充电？

要为您的电子设备充电，有以下两种可行方式：

- 缆线充电，利用USB Power Delivery（电力传输）快充技术，或
- 无线充电，利用Qi感应充电技术。

缆线充电

如果您的设备具有USB-C端口，请利用本机随附的USB-C/USB-C缆线，将您要充电的设备连接到volt'H移动电源。

如果您的设备具有Lightning接口，请利用USB-C/Lightning缆线（本机不附），将您要充电的设备连接到volt'H移动电源。



恒亮白光

USB-C



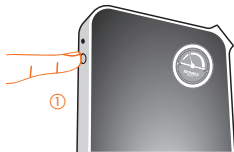
USB-C



简中 ■

无线充电

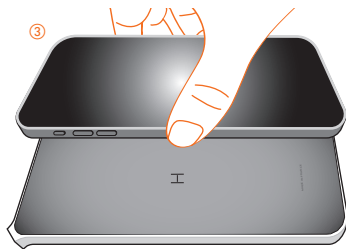
1. 要开始充电，请按下volt'H移动电源侧面的无线充电启动钮。它将保持激活状态30秒。



2. 将volt'H移动电源翻转过来，使感应区朝上。



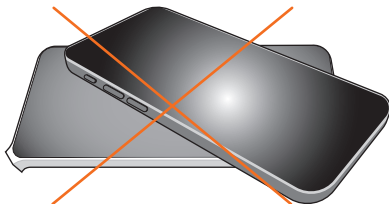
3. 然后将要充电的设备背面置于volt'H移动电源的感应区上。



4. 确保该设备的中心位置与volt'H移动电源的中心位置对齐。



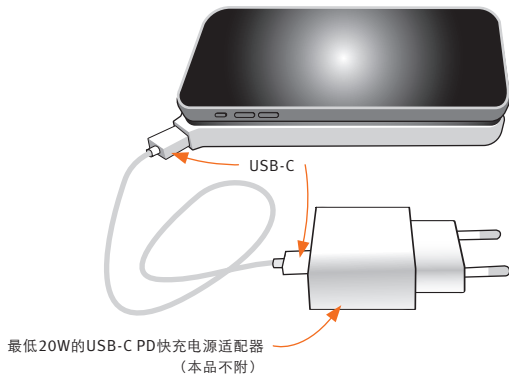
简中 ■



无论是以上哪一种充电方式，都请确保您的装置正确实在充电中，为此，请检查位在volt'H移动电源侧缘上的指示灯发出恒亮白光。

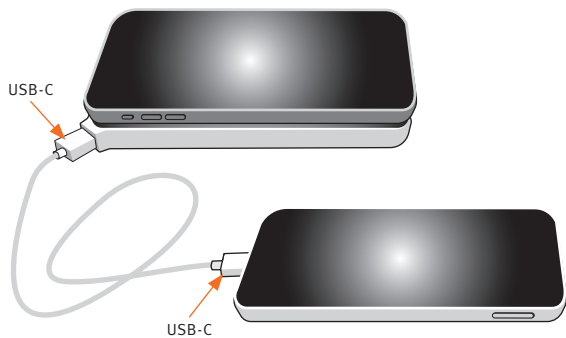
可否同时使用不同的充电方式？

您可以在使用volt'H移动电源的无线充电功能时，也同时将其连接到适配器使用。



您也可以同时为两个设备充电，分配充电功率如下：

- 一个设备连接USB-C端口充电，
- 另一个设备使用无线充电功能。



简中 ■

Volt'H移动电源的电量显示屏如何运作？

电量显示屏指示出volt'H移动电源的电量高低：

- 连接至无线充电功能或USB-C线缆时会显示测定动作：指针会快速地左右来回移动。
- 电量已空：指针完全指向左边。
- 电量充满：指针完全指向右边。



测定中



电量已空



电量充满



指示灯的各种显示代表什么？

位于volt'H移动电源侧缘上的指示灯会显示出运作中的各种状态：

- 恒亮白光：有个设备正在使用volt'H移动电源充电。
- 缓慢闪烁白光（如休息中的呼吸节奏）：volt'H移动电源已连接到适配器。
- 正常节奏闪烁白光：当您按下无线充电启动钮时会正常闪烁白光，让您知道无线充电功能已准备好运作。
- 闪烁红光：某个无法兼容的异物连接到volt'H移动电源，或您要充电的设备与volt'H移动电源并未正确地对齐置放。
- 恒亮红光：volt'H移动电源的运作发生问题，请您联系爱马仕客户服务部。

简中 ■

5. 兼容性

为了确保本款volt'H移动电源的正常运作，请您务必确实使用：

- USB-IF认证的USB-C/USB-C线缆或USB-C/Lightning缆线，
- 9V/2.22A的USB-PD快充电源适配器（最低20W），本款volt'H移动电源不附适配器。

volt'H移动电源可为任何支持Qi的设备提供高达10W的无线充电功率。也兼容iPhone系列iPhone 8及以上型号所提供的专用7.5W Apple Wireless Fast Charge无线充电器。

6. 规格特性

电池类型	聚合物锂电池
容量	32,3Wh; 4 200mAh; 7,7V
输入	USB-C端口: (5V/3A DC 或 9V/2,22A DC)
输出	USB-C端口: 最高 20W (5V/3A DC 或 9V/2,22A DC) Qi感应充电: 最高 10W
尺寸	14,7 × 7,2 × 2,1厘米
重量	227克
原产地	法国制造
主要材料	小牛皮和铝
无线电辐射	无线技术: Qi EPP V1.2.4 辐射频率范围: 110至205kHz 最大输出射频场强: 25,85dBuA/m

7. 使用建议

使用本款volt'H移动电源的理想室外温度范围介于5°C至35°C之间。超出此温度范围，移动电源将进入安全锁定状态（关闭功能），以免损坏其元件或冒着火的风险。



为了优化本款移动电源的电池使用寿命，我们建议您至少每4个月一次将其完全充满。

不使用时，请将您这款volt'H移动电源存放在原品随附的人字纹帆布保护袋中。搭飞机旅行时，建议您将本款volt'H移动电源随身携带登机。

必知信息：感应充电期间，充电中的设备和volt'H移动电源会发热，此为正常现象，充满电后，两者便会逐渐冷却下来。

简中 ■

8. 皮革的保养建议

皮革是富有生命力的材质，会随着时日演变，越加柔软并日渐产生独特的古雅光泽。爱马仕一向采用全粒面皮革，而且处理皮革的方式也希望让皮革显露出原有的纹理和天然特性，包括皱褶、细纹和毛孔。这些细微痕迹远非瑕疵，而是表现出皮革未经太多的加工修饰，保有皮革的天然通透特性，同时也证明了皮革经久耐用的品质，并保证它能够随着时日更添美感。

保护皮革不受极端气候伤害

皮革对自然环境的变化非常敏感。水、油脂、高温、阳光直射、过度潮湿或干燥均会对皮革造成损害，改变其外观和色泽。皮革若碰触到水，请务必立即以无绒软布拭干，以免形成水渍，并避免干透后出现气泡。





避免皮革接触有害物品

有些物质可能会在皮革表面留下难以去除的痕迹，如墨水（毡尖笔和钢笔等）、油腻物品（化妆品和口红唇膏等）、香水或含酒精产品。同样地，重复触碰胚布或深色布料，也可能使颜色较浅淡的皮革染上色彩。

提供皮革最适当的保养

市面上的皮革保养品皆不适用于爱马仕皮革。欲保养本款volt'H移动电源的皮革，最好的方式就是使用无绒柔软棉布擦拭。当您不使用时，将之收纳在护套中，置放于避光且远离高温的环境中。

9. 安全注意事项

警告

安全使用的重要注意事项

使用volt'H移动电源时，请务必遵守以下这些基本的注意事项。如果有任何疑问，请您联系爱马仕客户服务部，以获得正确的咨询建议，为此，请查询爱马仕官网 www.hermes.com 的“联系我们”页面。

如果不遵守这些安全注意事项，可能会导致火灾、电击、其他人身伤害和/或财产/个人财产损失，并可能致使有限保修失效。

- a) 使用前应先详阅产品之所有使用说明，并保留本手册以备将来参考。
- b) 将本品放在儿童触及不到的地方。





- c) 请勿将volt'H移动电源浸入水中，或使其暴露在下雨或下雪等任何有水的环境中。以免导致volt'H移动电源发生故障，并使您面临触电的危险。
- d) 使用非建议的电源或缆线可能会导致面临火灾或人身伤害和/或财产或个人财产的风险。
- e) 请勿使用超过volt'H移动电源标示之输出功率。输出过载可能会带来火灾或人身伤害的风险。
- f) 请勿使用已损坏或破损的volt'H移动电源。请勿自行拆卸或尝试自行修理volt'H移动电源，因自行尝试维修都可能会导致面临火灾或人身伤害和/或财产或个人财产的风险。
- g) 请避免volt'H移动电源摔落，请勿在此装置上置放重物，切勿让它遭受猛烈撞击，切忌挤压、弯折、穿刺、撕裂或打碎。这些动作都可能导致火灾、烧伤或触电的危险。
- h) 请勿让volt'H移动电源置于超过60°C/140°F的高温环境中，并切忌焚烧。让volt'H移动电源暴露在高于60°C/140°F的环境中可能会导致火灾或灼伤的风险。
- i) 请勿让volt'H移动电源暴露在阳光直射之处或可燃气体中，以免造成火灾或烧伤的风险。
- j) 务必在通风良好的环境中为volt'H移动电源充电。切勿在枕垫下、盖毯下或易燃表面上使用volt'H移动电源或为其充电。
- k) 如果volt'H移动电源不慎被弄湿或损坏，请勿操作使用。如果缆线受潮或损坏，请拔下缆线。如果使用或操作潮湿或损坏的volt'H移动电源，可能会导致电击、爆炸和/或人身伤害。
- l) 请勿将volt'H移动电源放入微波炉或其他热源中。此类操作可能会导致火灾、灼伤或爆炸。
- m) 如果volt'H移动电源似乎出现漏电，或有变色、生锈现象，或有产生异味的情况下请勿使用。

简中 ■



- n) 请勿让volt'H移动电源发生短路。
- o) 不使用时，请勿让volt'H移动电源长时间处于充电状态。

10. 国际保修

本款volt'H移动电源的保修期为两（2）年。除了根据您所在国家/地区的消费者法可能强制执行的权利和补救措施之外，可再加上本保修赋予您的特定权利。

本保修不排除、限制或修改任何法定法律权益。在两年的保修期内，爱马仕保证修复任何制造方面的瑕疵，并为您的volt'H移动电源提供维修或更换服务，前提是爱马仕在两年保修期内收到了您这方面的申请。

所有关于保修的申请都必须向您所在国家/地区的爱马仕专卖店提出。欲查找爱马仕专卖店列表，请浏览网址：<http://stores.hermes.com>。如需更多详情，或如果您所在国家/地区并无爱马仕专卖店，请您前往官网hermes.com的“联系我们”页面，透过联系表格来与我们联系。

本保修由爱马仕公司授予：

HERMÈS SELLIER

简易股份有限公司

696520410 RCS PARIS

24, rue du Faubourg Saint-Honoré

75008 PARIS – France 法国巴黎

电话：+33 (0)140 17 47 00

保修范围

因未经爱马仕授权服务中心对本品进行维修而造成的任何损坏均不列入本保修范围内，并将使本保修因而失效。本保修不包括因事故、疏忽或不当处理而造成的任何损坏，以及一般而言因明显的使用不当或滥用而导致的损坏。

简中 ■

11. 认证

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	○	○	○	○	○	○
控制盒	×	○	○	○	○	○
导线	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



12. 弃置处理



此符号表明根据当地的法律和法规，您的产品必须和家庭垃圾分开处理。

当此产品的使用寿命到了尽头时，请将它送至当地政府指定的收集地点。

进行弃置处理时，分开收集和回收您的产品及其电池将有助于保护自然资源，并确保以保护人类健康和环境的方式进行回收。

VOLT'H MAXI 行動電源



感謝您選購本款愛馬仕皮革volt'H行動電源。

使用本產品和/或其配件之前，請詳閱本用戶手冊。使用本產品表示您已閱讀並接受這些使用條款。

目次

1. Volt'H行動電源簡介	104
2. 盒中產品與配件	104
3. 產品描述	105
4. 使用指南	106
5. 兼容性	115
6. 規格特性	116
7. 使用建議	116
8. 皮革的保養建議	117
9. 安全注意事項	118
10. 國際保修	120
11. 棄置處理	121

繁中 ■

1. VOLT'H 行動電源簡介

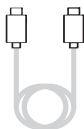
Volt'H行動電源配備無線充電技術，當您將與Qi無線充電相容的電子裝置放在本款行動電源的皮革上就可透過接觸或USB-C纜線為您的設備/裝置進行充電。

2. 盒中產品與配件



Volt'H Maxi行動電源組。

1條USB-C/USB-C充電纜線（1米長）。



3. 產品描述

產品正面

背面

顯示當前狀態的LED指示燈
(參見以下的使用說明)

無線充電啟動鈕

繁中 ■

USB-C端口

Volt'H行動電源
電量顯示屏

燙印「H」用以標示
無線充電區域的中
心位置

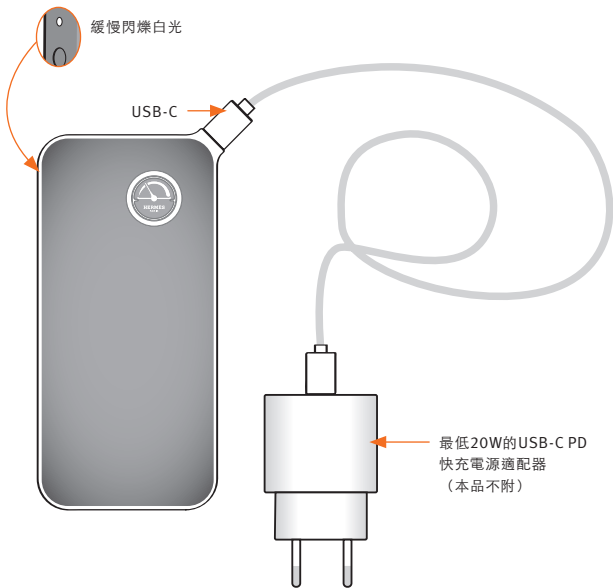
DESIGN BY PIRELLA

4. 使用指南

第一次使用您這款volt'H行動電源之前，請先將其充電至100%充滿。

Volt'H行動電源應如何充電？

要為volt'H行動電源充電，請利用本機隨附的USB-C/USB-C纜線，將其一端連接到本機特為此設計的端口（參見右側圖解），另一端插入最低20W的USB-C Power Delivery快充電源適配器（本款volt'H行動電源不附適配器）。行動電源側緣上的白光若開始閃爍，即表示本機確實在充電中。



繁中 ■

如何使用volt'H行動電源為電子裝置充電？

要為您的電子裝置充電，有以下兩種可行方式：

- 纜線充電，利用USB Power Delivery（電力傳輸）快充技術，或
- 無線充電，利用Qi感應充電技術。

纜線充電

如果您的裝置具有USB-C端口，請利用本機隨附的USB-C/USB-C纜線，將您要充電的裝置連接到volt'H行動電源。

如果您的裝置具有Lightning接口，請利用USB-C/Lightning纜線（本機不附），將您要充電的裝置連接到volt'H行動電源。



恆亮白光

USB-C



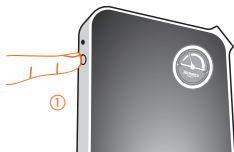
USB-C



繁中 ■

無線充電

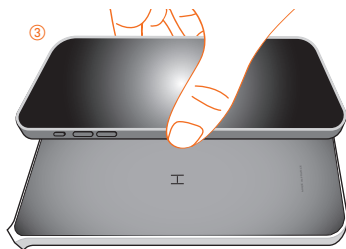
1. 要開始充電，請按下volt'H行動電源側面的無線充電啟動鈕。它將保持激活狀態30秒。



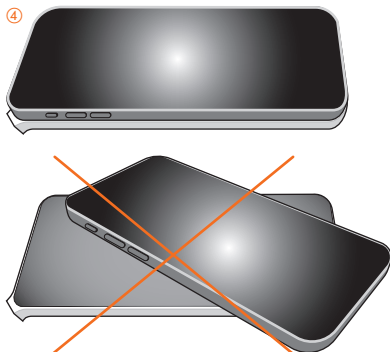
2. 將volt'H行動電源翻轉過來，使感應區朝上。



3. 然後將要充電的裝置背面置於volt'H行動電源的感應區上。



4. 確保該裝置的中心位置與volt'H行動電源的中心位置對齊。

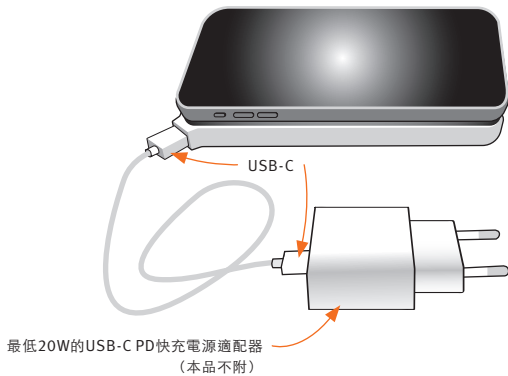


繁中 ■

無論是以上哪一種充電方式，都請確保您的裝置正確實在充電中，為此，請檢查位在volt'H行動電源側緣上的指示燈發出恆亮白光。

可否同時使用不同的充電方式？

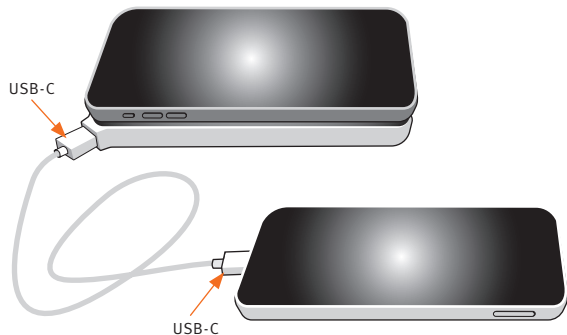
您可以在使用volt'H行動電源無線充電功能時，也同時將其連接到適配器使用。



您也可以同時為兩個裝置充電，分配充電功率如下：

- 一個裝置連接USB-C端口充電，
- 另一個裝置使用無線充電功能。

繁中 ■



Volt'H行動電源的電量顯示屏如何運作？

電量顯示屏指示出volt'H行動電源的電量高低：

- 連接至無線充電功能或USB-C纜線時會顯示測定動作：指針會快速地左右來回移動。
- 電量已空：指針完全指向左邊。
- 電量充滿：指針完全指向右邊。



測定中



電量已空



電量充滿



指示燈的各種顯示代表什麼？

位於volt'H行動電源側線上的指示燈會顯示出運作中的各種狀態：

- 恆亮白光：有個裝置正在使用volt'H行動電源充電。
- 緩慢閃爍白光（如休息中的呼吸節奏）：volt'H行動電源已連接到適配器。
- 正常節奏閃爍白光：當您按下無線充電啟動鈕時會正常閃爍白光，讓您知道無線充電功能已準備好運作。
- 閃爍紅光：某個無法兼容的異物連接到volt'H行動電源，或您要充電的裝置與volt'H行動電源並未正確地對齊置放。
- 恆亮紅光：volt'H行動電源的運作發生問題，請您聯繫愛馬仕客戶服務部。

繁中 ■

5. 兼容性

為了確保本款volt'H行動電源的正常運作，請您務必確實使用：

- USB-IF認證的USB-C/USB-C線纜或USB-C/Lightning纜線，
- 9V/2.22A的USB-PD快充電源適配器（最低20W），本款volt'H行動電源不附適配器。

Volt'H行動電源可為任何支持Qi的裝置提供高達10W的無線充電功率。也兼容iPhone系列iPhone 8及以上型號所提供的專用7.5W Apple Wireless Fast Charge無線充電器。



6. 規格特性

電池類型	聚合物鋰電池
容量	32,3Wh; 4 200mAh; 7,7V
輸入	USB-C 端口：(5V/3A DC 或 9V/2,22A DC)
輸出	USB-C 端口：最高 20W (5V/3A DC 或 9V/2,22A DC) Qi 感應充電：最高 10W
尺寸	14,7 × 7,2 × 2,1 厘米
重量	227 克
原產地	法國製造
主要材料	小牛皮和鋁
無線電輻射	無線技術：Qi EPP V1.2.4 輻射頻率範圍：110 至 205 kHz 最大輸出射頻場強：25,85 dBuA/m

7. 使用建議

使用本款 volt'H 行動電源的理想室外溫度範圍介於 5°C 至 35°C 之間。超出此溫度範圍，行動電源將進入安全鎖定狀態（關閉功能），以免損壞其元件或冒著火的風險。



為了優化本款行動電源的電池使用壽命，我們建議您至少每4個月一次將其完全充滿。

不使用時，請將您這款volt'H行動電源存放在原品隨附的人字紋帆布保護袋中。搭飛機旅行時，建議您將本款volt'H行動電源隨身攜帶登機。

必知訊息：感應充電期間，充電中的裝置和volt'H行動電源會發熱，此為正常現象，充滿電後，兩者便會逐漸冷卻下來。

繁中 ■

8. 皮革的保養建議

皮革是富有生命力的材質，會隨著時日演變，越加柔軟並日漸產生獨特的古雅光澤。愛馬仕一向採用全粒面皮革，而且處理皮革的方式也希望讓皮革顯露出原有的紋理和天然特性，包括皺褶、細紋和毛孔。這些細微痕跡遠非瑕疵，而是表現出皮革未經太多的加工修飾，保有皮革的天然通透特性，同時也證明了皮革經久耐用的品質，並保證它能夠隨著時日更添美感。

保護皮革不受極端氣候傷害

皮革對自然環境的變化非常敏感。水、油脂、高溫、陽光直射、過度潮濕或乾燥均會對皮革造成損害，改變其外觀和色澤。皮革若碰觸到水，請務必立即以無絨軟布拭乾，以免形成水漬，並避免乾透後出現氣泡。





避免皮革接觸有害物品

有些物質可能會在皮革表面留下難以去除的痕跡，如墨水（氈尖筆和鋼筆等）、油膩物品（化妝品和口紅唇膏等）、香水或含酒精產品。同樣地，重複觸碰胚布或深色布料，也可能會使顏色較淺淡的皮革染上色彩。

提供皮革最適當的保養

市面上的皮革保養品皆不適用於愛馬仕皮革。欲保養本款volt'H行動電源的皮革，最好的方式就是使用無絨柔軟棉布擦拭。當您不使用時，將之收納在護套中，置放於避光且遠離高溫的環境中。

9. 安全注意事項

警告

安全使用的重要注意事項

使用volt'H行動電源時，請務必遵守以下這些基本的注意事項。如果有任何疑問，請您聯繫愛馬仕客戶服務部，以獲得正確的諮詢建議，為此，請查詢愛馬仕官網 www.hermes.com 的“聯繫我們”頁面。

如果不遵守這些安全注意事項，可能會導致火災、電擊、其他人身傷害和/或財產/個人財產損失，並可能致使有限保修失效。

- a) 使用前應先詳閱產品之所有使用說明，並保留本手冊以備將來參考。
- b) 將本品放在兒童觸及不到的地方。





- c) 請勿將volt'H行動電源浸入水中，或使其暴露在下雨或下雪等任何有水的環境中。以免導致volt'H行動電源發生故障，並使您面臨觸電的危險。
- d) 使用非建議的電源或纜線可能會導致面臨火災或人身傷害和/或財產或個人財產的風險。
- e) 請勿使用超過volt'H行動電源標示之輸出功率。輸出過載可能會帶來火災或人身傷害的風險。
- f) 請勿使用已損壞或破損的volt'H行動電源。請勿自行拆卸或嘗試自行修理volt'H行動電源，因自行嘗試維修都可能會導致面臨火災或人身傷害和/或財產或個人財產的風險。
- g) 請避免volt'H行動電源掉落，請勿在此裝置上置放重物，切勿讓它遭受猛烈撞擊，切忌擠壓、彎折、穿刺、撕裂或打碎。這些動作都可能導致火災、燒傷或觸電的危險。
- h) 請勿讓volt'H行動電源置於超過60°C/140°F的高溫環境中，並切忌焚燒。讓volt'H行動電源暴露在高於60°C/140°F的環境中可能會導致火災或灼傷的風險。
- i) 請勿讓volt'H行動電源暴露在陽光直射之處或可燃氣體中，以免造成火災或燒傷的風險。
- j) 務必在通風良好的環境中為volt'H行動電源充電。切勿在枕墊下、蓋毯下或易燃表面上使用volt'H行動電源或為其充電。
- k) 如果volt'H行動電源不慎被弄濕或損壞，請勿操作使用。如果纜線受潮或損壞，請拔下纜線。如果使用或操作潮濕或損壞的volt'H行動電源，可能會導致電擊、爆炸和/或人身傷害。
- l) 請勿將volt'H行動電源放入微波爐或其他熱源中。此類操作可能會導致火災、灼傷或爆炸。
- m) 如果volt'H行動電源似乎出現漏電，或有變色、生鏽現象，或有產生異味的情況下請勿使用。

繁中 ■



- n) 請勿讓volt'H行動電源發生短路。
- o) 不使用時，請勿讓volt'H行動電源長時間處於充電狀態。

10. 國際保修

本款volt'H行動電源的保修期為兩（2）年。除了根據您所在國家/地區的消費者法可能強制執行的權利和補救措施之外，可再加上本保修賦予您的特定權利。

本保修不排除、限制或修改任何法定法律權益。在兩年的保修期內，愛馬仕保證修復任何製造方面的瑕疵，並為您的volt'H行動電源提供維修或更換服務，前提是愛馬仕在兩年保修期內收到了您這方面的申請。

所有關乎保修的申請都必須向您所在國家/地區的愛馬仕專賣店提出。欲查找愛馬仕專賣店列表，請瀏覽網址：<http://stores.hermes.com>。如需更多詳情，或如果您所在國家/地區並無愛馬仕專賣店，請您前往官網hermes.com的“聯繫我們”頁面，透過聯繫表格來與我們聯絡。

本保修由愛馬仕公司授予：

HERMÈS SELLIER

簡易股份有限公司

696520410 RCS PARIS

24, rue du Faubourg Saint-Honoré

75008 PARIS – France 法國巴黎

電話：+33 (0)140 17 47 00

保修範圍

因未經愛馬仕授權服務中心對本品進行維修而造成的任何損壞均不列入本保修範圍內，並將使本保修因而失效。本保修不包括因事故、疏忽或不當處理而造成的任何損壞，以及一般而言因明顯的使用不當或濫用而導致的損壞。

繁中 ■

11. 棄置處理



此符號表明根據當地的法律和法規，您的產品必須和家庭垃圾分開處理。

當此產品的使用壽命到了盡頭時，請將它送至當地政府指定的收集地點。

進行棄置處理時，分開收集和回收您的產品及其電池將有助於保護自然資源，並確保以保護人類健康和環境的方式進行回收。



LA BATERÍA PORTÁTIL VOLT'H MAXI



Le agradecemos que haya adquirido una batería portátil volt'H de cuero Hermès.

LEA ESTE MANUAL DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y/O SUS ACCESORIOS. EL HECHO DE QUE CONTINÚE UTILIZANDO ESTE PRODUCTO IMPLICA QUE HA LEÍDO Y ACEPTADO ESTAS CONDICIONES.

ÍNDICE

1. ¿Qué es la batería portátil volt'H?	126
2. ¿Qué contiene la caja?	126
3. Descripción del producto	127
4. Manual de uso	128
5. Compatibilidad	137
6. Características	138
7. Consejos de uso	138
8. Consejos para el cuidado del cuero	139
9. Consejos de seguridad	140
10. Garantía internacional	143
11. Certificaciones	144
12. Reciclaje	144

ESP ■

1. ¿QUÉ ES LA BATERÍA PORTÁTIL VOLT'H?

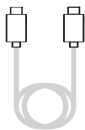
La batería portátil volt'H carga por contacto sus dispositivos gracias a la tecnología de carga inalámbrica. Para ello, solo tiene que apoyar su dispositivo compatible con Qi contra la piel o conectarlo con un cable USB-C.

2. ¿QUÉ CONTIENE LA CAJA?



La batería portátil volt'H Maxi.

1 cable de carga USB-C/USB-C (longitud: 1 m).



3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Anverso

Indicador luminoso LED que muestra la actividad en curso (véase el manual de uso a continuación)

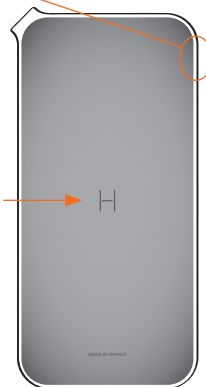


Puerto USB-C

Indicador del nivel de carga de la batería portátil volt'H

Reverso

Botón de activación de la carga inalámbrica



H estampada en caliente para indicar el centro de la zona de carga inalámbrica

ESP ■

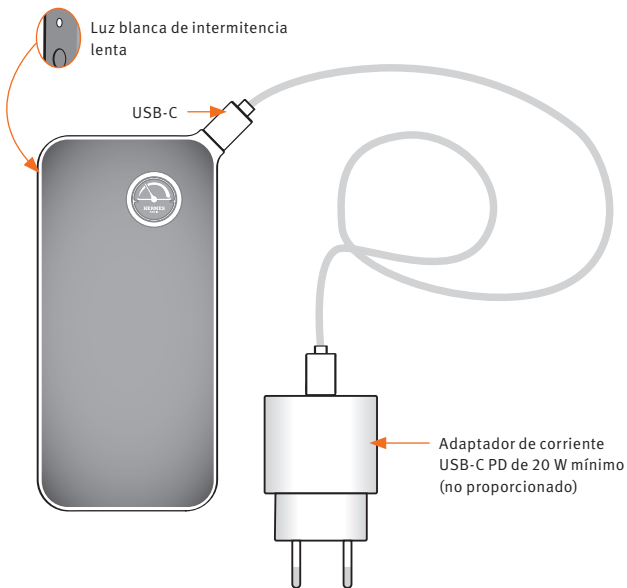
4. MANUAL DE USO

Antes de utilizar la batería portátil volt'H por primera vez, cárguela al 100 %.

¿Cómo cargar la batería portátil volt'H?

Para cargar la batería portátil volt'H, utilice el cable USB-C/USB-C proporcionado conectando un extremo al puerto previsto a tal efecto (véase la ilustración contigua) y el otro extremo a un adaptador de corriente USB-C Power Delivery de 20 W mínimo (no proporcionado con la batería portátil volt'H).

La luz blanca parpadeante en el lateral de la batería portátil indica que está cargando.



ESP ■

¿Cómo cargar su dispositivo con la batería portátil volt'H?

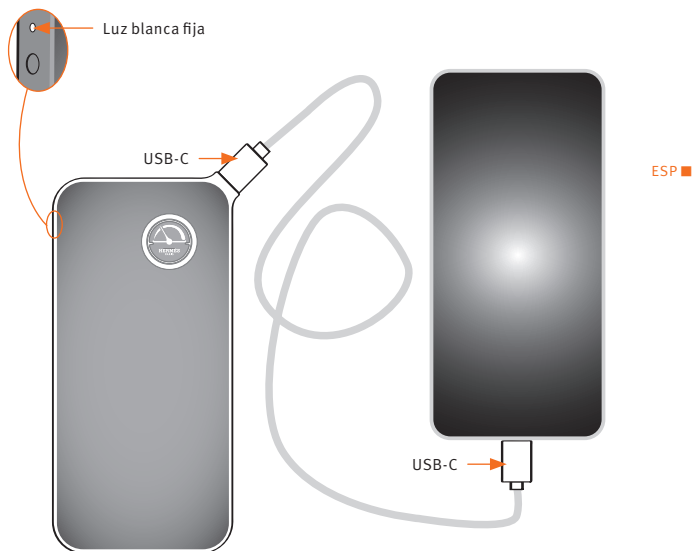
Dispone de dos maneras de cargar su dispositivo:

- carga mediante cable, gracias al USB Power Delivery; o
- carga inalámbrica, gracias a la transferencia de energía por inducción Qi.

Carga mediante cable

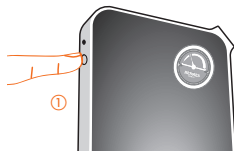
Si su dispositivo dispone de un puerto USB-C, conecte el dispositivo a la batería portátil volt'H mediante el cable USB-C/USB-C incluido.

Si su dispositivo dispone de un puerto Lightning, utilice un cable USB-C/Lightning (no incluido) para conectar el dispositivo a la batería portátil volt'H.



Carga inalámbrica

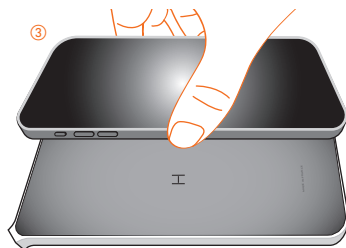
1. Para iniciar la carga, pulse el botón situado en el lateral de su batería portátil volt'H. La activación se ejecutará durante 30 segundos.



2. Dé la vuelta a la batería portátil volt'H para que la zona de inducción quede hacia arriba.



3. A continuación, coloque la parte posterior de su dispositivo contra la zona de inducción de la batería portátil volt'H.



4. Alinee correctamente el centro del dispositivo con el centro de la batería portátil volt'H.



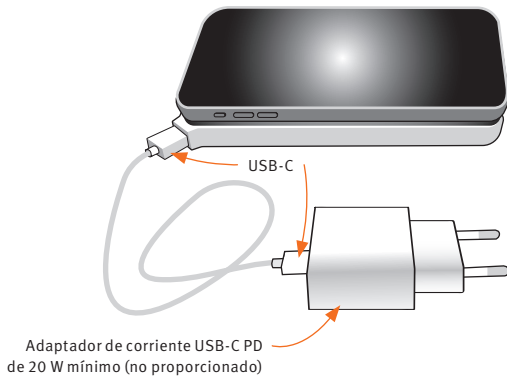
ESP ■



En ambos casos, asegúrese de que su dispositivo se carga correctamente: el indicador luminoso situado en el lateral de la batería portátil volt'H debe emitir una señal blanca fija.

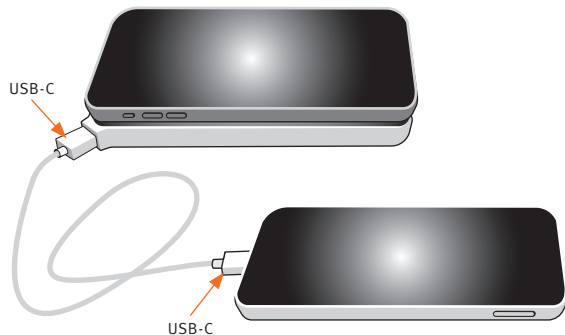
¿Se pueden combinar las diferentes opciones de carga?

Puede utilizar la carga inalámbrica de la batería portátil volt'H cuando esta esté conectada a un adaptador de corriente.



También puede cargar dos dispositivos al mismo tiempo, en cuyo caso la potencia de carga se dividirá:

- uno utilizará el puerto USB-C;
- el otro se servirá de la carga inalámbrica.



¿Cómo funciona el indicador de la batería portátil volt'H?

El indicador muestra el nivel de carga de la batería portátil volt'H:

- movimiento de calibrado con la conexión inalámbrica o el cable USB-C: la aguja efectúa un breve vaivén de izquierda a derecha.
- batería descargada: la aguja se encuentra completamente a la izquierda.
- batería cargada: la aguja se encuentra completamente a la derecha.



Calibrado



Batería descargada



Batería cargada

¿Qué muestra el indicador luminoso?

El indicador luminoso situado en el lateral de la batería portátil volt'H le muestra la actividad en curso, según la situación:

- luz blanca fija: se está cargando un dispositivo en la batería portátil volt'H.
- luz blanca de intermitencia lenta: su batería portátil volt'H está conectada a la red eléctrica.

- luz blanca de intermitencia normal: se activa al pulsar el botón de activación de la carga inalámbrica, para indicar que la carga inalámbrica está lista para funcionar.
- luz roja intermitente: un objeto extraño y no compatible está conectado a la batería portátil volt'H o su dispositivo no está correctamente alineado con la batería portátil volt'H.
- luz roja fija: la batería portátil volt'H experimenta un problema. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Hermès.

ESP ■

5. COMPATIBILIDAD

Para garantizar el correcto funcionamiento de la batería portátil volt'H, asegúrese de utilizar:

- un cable USB-C/USB-C o USB-C/Lightning con certificado USB-IF.
- un adaptador de corriente USB-PD de 9 V/2,22 A (20 W como mínimo), no proporcionado con la batería portátil volt'H.

La batería portátil volt'H suministra una potencia inalámbrica de hasta 10 W a cualquier dispositivo compatible con la tecnología Qi. También es compatible con el cargador inalámbrico de carga rápida de Apple de 7,5 W disponible en la gama iPhone a partir del modelo iPhone 8.

6. CARACTERÍSTICAS

Tipo de batería	Batería de polímero de litio
Capacidad	32,3 Wh; 4200 mAh; 7,7 V
Entrada	Puerto USB-C (5 V/3 A DC o 9 V/2,22 A DC)
Salida	Puerto USB-C: 20 W máx. (5 V/3 A DC o 9 V/2,22 A DC) Carga por inducción Qi: 10 W máx.
Dimensiones	14,7 × 7,2 × 2,1 cm
Peso	227 g
Origen	Fabricado en Francia
Principales materiales	Cuero de becerro y aluminio
Emisión radio	Tecnología inalámbrica: Qi EPP V1.2.4 Banda de frecuencias de RF: 110 a 205 kHz Intensidad de campos de RF máxima de salida: 25,85 dBuA/m

7. CONSEJOS DE USO

La temperatura exterior idónea para el correcto funcionamiento de la batería portátil volt'H se sitúa entre 5 y 35 °C. Fuera de este rango de temperatura, la batería entrará en un modo de seguridad (parada de funciones) para evitar daños en las celdas o el riesgo de arder.



Para maximizar la vida útil de la batería de su producto, recomendamos que se efectúe una carga completa cada 4 meses como mínimo.

Cuando no la utilice, le recomendamos que guarde su batería portátil volt'H en su funda de tela chevrón original. Si viaja en avión, se recomienda llevar la batería portátil volt'H en la cabina.

Importante: durante la carga mediante inducción, el dispositivo y la batería portátil volt'H se pueden calentar. Se trata de algo normal. Se enfriarán de manera progresiva cuando se haya completado la carga.

ESP ■

8. CONSEJOS PARA EL CUIDADO DEL CUERO

La piel, un material vivo, cambia con el paso de los años. Hermès solo utiliza cueros plena flor, trabajados de manera que dejen traslucir sus características naturales y su grano: arrugas, venas y poros. Lejos de tratarse de imperfecciones, estos matices indican una gran «transparencia» de la piel, un signo de su calidad y de su capacidad para resistir bien al envejecimiento.

Protéjalo de las inclemencias climáticas

El cuero es muy delicado ante los elementos naturales: agua, grasa, calor, luz, exceso de humedad o sequía. Protéjalo de cualquier exposición prolongada a los rayos del sol directos, que podrían alterar su color. En caso de contacto con agua, séquelo inmediatamente con un paño suave que no sea afelpado, así evitará que queden marcas o bombollas.

Evite los encuentros desafortunados

Algunas sustancias pueden dejar una marca imborrable en el cuero, como la tinta (rotuladores y bolígrafos), los productos grasos (maquillaje y pintalabios), los perfumes y los productos alcohólicos. De la misma manera, un contacto continuado con tejidos en bruto o de color oscuro podrían alterar los cueros más claros.

Proporciónele el cuidado adecuado

Los productos de cuidado generales no están adaptados a los cueros de Hermès. La mejor manera de cuidar el cuero de su batería portátil volt'H consiste en limpiarla con un trapo de algodón suave no afelpado y en guardarla en su bolsa, protegida de la luz y del calor, cuando no se utilice.

9. CONSEJOS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

Instrucciones importantes de seguridad

Adopte estas medidas preventivas básicas cuando utilice la batería portátil volt'H. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Hermès para poder obtener asesoramiento adaptado a su caso: www.hermes.com, sección Contacte con nosotros.



El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede ser causa de incendio, descarga eléctrica, otros daños a terceros y/o daños a los bienes personales, y puede hacer que la garantía limitada quede sin efecto.

- a) Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto y conserve este manual para futuras consultas.
- b) Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- c) No sumerja la batería portátil volt'H en el agua ni la exponga al agua, incluidas la lluvia y la nieve. Esto podría provocar un fallo en la batería portátil volt'H y exponerle al riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- d) El uso de un sistema de suministro eléctrico o de un cable no recomendados puede suponer un riesgo de incendio o de lesiones personales y/o de daños a los bienes o bienes personales.
- e) No utilice la batería portátil volt'H por encima de su potencia nominal de salida. Las sobrecargas de salida pueden suponer un riesgo de incendio o de lesiones personales.
- f) No utilice una batería portátil volt'H dañada o rota. No desmonte ni intente reparar usted mismo la batería portátil volt'H. Cualquier intento de reparación supone un riesgo de incendio o de lesiones personales y/o de daños a los bienes o bienes personales.
- g) No deje caer la batería portátil volt'H, no coloque una carga pesada sobre ella, no la someta a golpes violentos, no la aplaste, no la doble, no la perforo y no la raye. Todas estas acciones pueden suponer un riesgo de incendio, quemaduras o descargas eléctricas.

ESP ■



- h) No exponga la batería portátil volt'H a temperaturas superiores a 60 °C/ 140 °F. No la queme. La exposición de la batería portátil volt'H a temperaturas superiores a 60 °C/140 °F puede suponer un riesgo de incendio o de quemaduras.
- i) No exponga la batería portátil volt'H a la luz solar directa ni a gases combustibles. Esto puede suponer un riesgo de incendio o de quemaduras.
- j) Cargue siempre la batería portátil volt'H en un lugar bien ventilado. No utilice ni cargue la batería portátil volt'H bajo cojines o mantas, o sobre superficies inflamables.
- k) No utilice la batería portátil volt'H si se ha mojado o dañado. Desconecte el cable si está mojado o dañado. El funcionamiento de la batería portátil volt'H cuando está mojada o dañada puede provocar una descarga eléctrica, una explosión y/o lesiones.
- l) No coloque la batería portátil volt'H en un horno microondas u otra fuente de calor. Un gesto como este puede provocar incendios, quemaduras o explosiones.
- m) No utilice la batería portátil volt'H si parece tener fugas, está descolorida, corroída o emite un olor peculiar.
- n) No cortocircuite la batería portátil volt'H.
- o) No deje cargando la batería portátil volt'H durante un periodo de tiempo prolongado cuando no la utilice.

10. GARANTÍA INTERNACIONAL

Su batería portátil volt'H tiene una garantía de dos (2) años. Las ventajas de la garantía se suman a los derechos y recursos disponibles en el marco de la legislación de consumo de su país.

La garantía no excluye, restringe ni modifica ningún derecho de orden público. Durante el periodo de garantía de dos años, Hermès se compromete a subsanar cualquier defecto de fabricación y le ofrecerá reparar o sustituir su batería portátil volt'H, siempre que haya recibido una reclamación en este sentido durante el periodo de garantía de dos años.

Todas las reclamaciones de garantía deben realizarse en una tienda Hermès de su país. La lista de nuestras tiendas está disponible en la siguiente dirección <http://stores.hermes.com>. Para obtener más información, o si no hay ninguna tienda Hermès en su país, póngase en contacto con nosotros a través del formulario de contacto disponible en la sección Contacto de hermes.com.

La garantía es otorgada por:

HERMÈS SELLIER

Sociedad por acciones simplificada

696 520 410 Registro mercantil de París

24, rue du Faubourg-Saint-Honoré

75008 PARÍS (Francia)

Tel.: +33 (0) 1 40 17 47 00

ESP ■

Limitación de la garantía

Los daños resultantes de las reparaciones efectuadas por servicios no autorizados por Hermès no estarán cubiertos y anularán la garantía. La garantía no cubre los daños derivados de accidentes, negligencias o manipulaciones indebidas y, en general, en caso de signos evidentes de uso indebido o abusivo.

11. CERTIFICACIONES

Europa

Hermès Sellier declara por la presente que este dispositivo inalámbrico cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/UE. Se ha puesto a disposición una copia de la declaración de conformidad CE en el sitio web www.hermes.com, sección Servicios/Preguntas frecuentes/Artículos.

12. RECICLAJE



El símbolo que aparece a continuación significa que, según las leyes y normativas locales, este producto no debe desecharse con la basura orgánica. Cuando alcance el final de su vida útil, llévelo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida por separado de este producto y de su batería ayudarán a conservar los recursos naturales y a reciclarlo de forma que se proteja la salud humana y el medioambiente.

LA BATTERIA PORTATILE VOLT'H MAXI



Lei ha appena acquistato una batteria portatile volt'H in pelle Hermès e di questo la ringraziamo.

LEGA QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO E/O I SUOI ACCESSORI. L'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO IMPLICA IL FATTO CHE LEI ABBIA LETTO E ACCETTATO QUESTE CONDIZIONI.

SOMMARIO

1. Che cos'è la batteria portatile volt'H?	148
2. Che cosa contiene la scatola?	148
3. Descrizione del prodotto	149
4. Istruzioni per l'uso	150
5. Compatibilità	159
6. Caratteristiche	160
7. Consigli per l'uso	160
8. Consigli per la cura della pelle	161
9. Consigli per la sicurezza	163
10. Garanzia internazionale	165
11. Certificazioni	166
12. Smaltimento	167

ITA ■

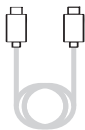
1. CHE COS'È LA BATTERIA PORTATILE VOLT'H?

La batteria portatile volt'H è in grado di ricaricare i suoi apparecchi in virtù della tecnologia di carica wireless, quando lei posa il suo apparecchio compatibile Qi a contatto col cuoio o mediante un cavo USB-C.

2. CHE COSA CONTIENE LA SCATOLA



La sua batteria portatile volt'H Maxi.
1 cavo di carica USB-C/USB-C (lunghezza 1 m).



3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Parte anteriore del prodotto

Spia luminosa LED
che segnala l'attività in corso
(cfr. istruzioni per l'uso
seguenti)

Parte posteriore

Pulsante d'attivazione
della carica wireless

Porta USB-C

Indicatore
del livello di carica
della batteria
portatile volt'H

H impressa a caldo
per indicare
il centro della zona
di carica wireless

ITA ■

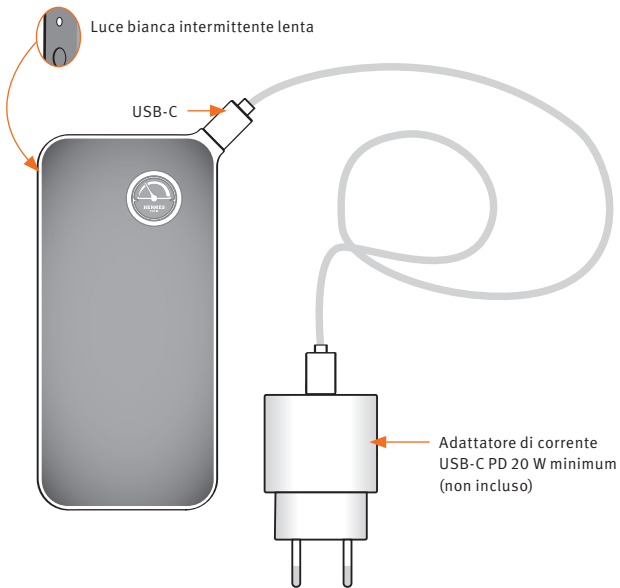
4. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare per la prima volta la sua batteria portatile volt'H, la carichi al 100%.

Come ricaricare la sua batteria portatile volt'H?

Per ricaricare la sua batteria portatile volt'H, utilizzi il cavo USB-C/USB-C, incluso nella confezione, collegandolo da un lato alla porta prevista per tale scopo (cfr. schema a fianco) e dall'altro a un adattatore di corrente USB-C Power Delivery 20 W min (non incluso nella confezione volt'H).

La luce bianca intermittente posta sul fianco della sua batteria portatile indica che è in carica.



Come caricare il suo apparecchio con la batteria portatile volt'H?

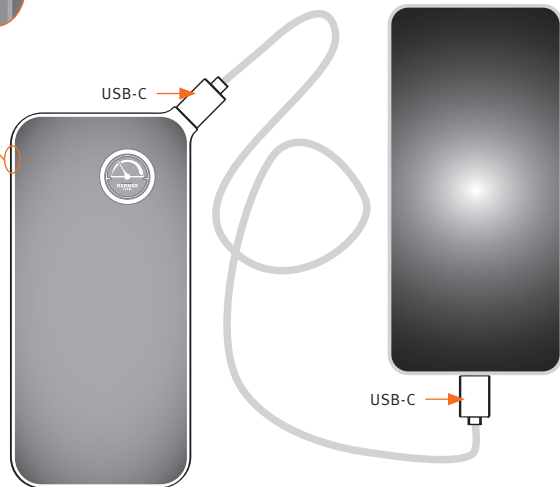
Per caricare il suo apparecchio ci sono due possibilità:

- utilizzando il cavo, grazie all'USB Power Delivery, o
- in modalità wireless, grazie alla carica a induzione Qi.

Carica con filo

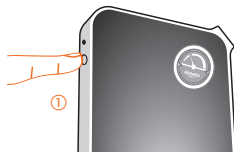
Se il suo apparecchio è dotato di una porta USB-C, colleghi il suo apparecchio alla sua batteria portatile volt'H con l'ausilio di un cavo USB-C/USB-C, incluso nella confezione.

Se il suo apparecchio è dotato di una porta Lightning, utilizzi un cavo USB-C Lightning (non incluso nella confezione) per collegare il suo apparecchio alla sua batteria portatile volt'H.



Carica wireless

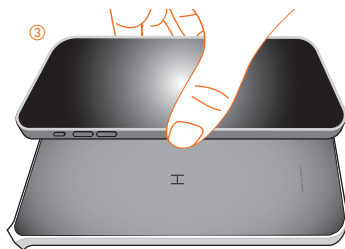
1. Per attivare la carica preme il bottone posto sul fianco della sua batteria portatile volt'H. L'attivazione ha una durata di 30 secondi.



2. Volti la batteria portatile volt'H in modo tale da orientare verso l'alto la zona d'induzione.



3. Poi appoggi il retro del suo apparecchio sulla zona d'induzione della sua batteria portatile volt'H.



4. Abbia cura di allineare bene il centro dell'apparecchio con il centro della sua batteria portatile volt'H.



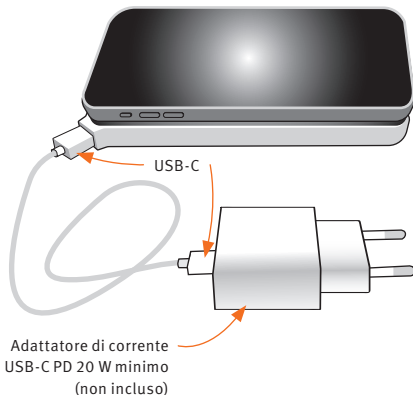
ITA ■



In entrambi i casi, si assicuri che il suo apparecchio si carica correttamente: la spia luminosa posta sul fianco della sua batteria portatile volt'H emetterà un segnale bianco fisso.

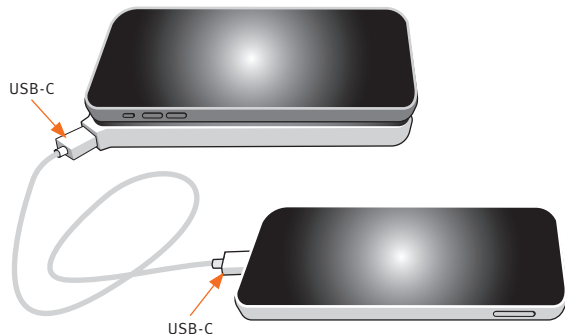
Si possono combinare le varie possibilità di carica?

Lei può utilizzare la carica wireless della sua batteria portatile volt'H mentre è collegata a un adattatore di corrente.



Può anche ricaricare due apparecchi contemporaneamente, con una ripartizione della potenza di carica:

- utilizzando per il primo la porta USB-C,
- per il secondo la carica wireless.



Come funziona l'indicatore di livello della sua batteria portatile volt'H?

L'indicatore segnala il livello di carica della sua batteria portatile volt'H:

- movimento di taratura sulla connessione wireless o USB-C: la lancetta effettua una breve oscillazione a sinistra e a destra.
- batteria scarica: la lancetta si posiziona completamente a sinistra.
- batteria carica: la lancetta si posiziona completamente a destra.



Taratura



Batteria scarica



Batteria carica

Che cosa indica la spia luminosa?

La spia luminosa posta sul fianco della sua batteria portatile volt'H indica l'attività in corso, a seconda delle circostanze:

- luce bianca fissa: un apparecchio è in carica sulla sua batteria portatile volt'H.
- luce bianca intermittente lenta, come un respiro in stato di riposo: la sua batteria portatile volt'H è collegata alla presa di corrente.

- luce bianca intermittente secondo un ritmo normale: si aziona quando lei preme il pulsante di attivazione della carica wireless, per segnalare che la carica wireless è pronta a funzionare.
- luce rossa intermittente: un oggetto estraneo e non compatibile è collegato alla sua batteria portatile volt'H o il suo apparecchio non è allineato correttamente con la batteria portatile volt'H.
- luce rossa fissa: la sua batteria portatile volt'H ha un problema di funzionamento, la invitiamo a contattare il servizio clienti Hermès.

ITA ■

5. COMPATIBILITÀ

Per garantire il normale funzionamento della sua batteria portatile volt'H, si assicuri di utilizzare:

- un cavo USB-C/USB-C o USB-C/Lightning certificato USB-IF,
- un adattatore di corrente USB-PD 9 V/2,22 A (20 W min), non incluso nella confezione della sua batteria portatile volt'H.

La batteria portatile volt'H sprigiona una potenza che raggiunge i 10 W per ogni apparecchio compatibile Qi. È compatibile anche con l'Apple Wireless Fast Charge di 7,5 W, disponibile con la gamma iPhone a partire dal modello iPhone 8.

6. CARATTERISTICHE

Tipo di batteria	Batteria al litio polimero
Capacità	32,3 Wh; 4 200 mAh; 7,7 V
Ingresso	Porta USB-C (5 V/3 A DC o 9 V/2,22 A DC)
Uscita	Porta USB-C: 20 W max (5 V/3 A DC o 9 V/2,22 A DC) Carica per induzione Qi: 10 W max
Dimensioni	14,7 × 7,2 × 2,1 cm
Peso	227 g
Origine	Fabbricata in Francia
Materie principali	Pelle di vitello e alluminio
Emissione in radiofrequenza	Tecnologia wireless: Qi EPP V1.2.4 Banda di frequenze RF: da 110 a 205 kHz Intensità massima di campi RF in uscita: 25,85 dBuA/m

7. CONSIGLI PER L'USO

La temperatura esterna normale d'utilizzo della sua batteria portatile volt'H è compresa fra i 5°C e i 35°C. Al di fuori di questi limiti termici, la batteria si metterà



in modalità di sicurezza (arresto del funzionamento) per non danneggiare le sue celle e per non rischiare di prendere fuoco.

Per ottimizzare la durata di vita della batteria del suo prodotto, le consigliamo di effettuare una ricarica completa almeno ogni 4 mesi.

Quando non la utilizza, le raccomandiamo di riporre la sua batteria portatile volt'H nel suo astuccio d'origine in tela spigata. In caso di viaggi aerei, le raccomandiamo di portare con sé, in cabina, la sua batteria portatile volt'H.

Utile a sapersi: quando sono in carica, l'apparecchio e la batteria portatile volt'H possono scaldarsi. È del tutto normale. Si raffredderanno progressivamente quando saranno completamente carichi.

ITA ■

8. CONSIGLI PER LA CURA DELLA PELLE

Essendo una materia viva, la pelle evolve, si ammorbidisce e si patina nel tempo. Hermès utilizza esclusivamente delle pelli pieno fiore, lavorate in modo tale da lasciar trasparire la loro grana e le loro caratteristiche naturali: rugosità, venature e porosità. Lungi dal rappresentare delle imperfezioni, queste sfumature indicano una grande “trasparenza” della pelle, a garanzia della sua qualità e capacità di invecchiare bene.



La protegga dalle intemperie

La pelle è sensibile agli elementi naturali: l'acqua, il grasso, il calore, la luce, l'eccesso di umidità o di secchezza. La protegga da esposizioni prolungate alla luce diretta del sole che ne potrebbero alterare il colore. In caso di contatto con l'acqua, la asciughi immediatamente con un panno morbido e privo di lanugine: eviterà così la formazione di tracce o bolle derivanti dall'asciugatura.

Le eviti incontri spiacevoli

Alcune materie possono macchiare la pelle in modo indelebile: l'inchiostro (pennarelli e penne), i prodotti a base grassa (cosmetici e rossetti), i profumi o i prodotti a base alcolica. Analogamente, un contatto ripetuto con tessuti grezzi o di colore scuro rischia di alterare le pelli più chiare.

Le riservi la cura che merita

I prodotti per la cura disponibili in commercio non sono adatti alle pelli Hermès. Il modo migliore di prendersi cura della pelle della sua batteria portatile volt'H consiste nel pulirla con un panno morbido e privo di lanugine e nel riporla nella sua custodia, al riparo da luce e calore, quando non ne fa uso.

9. CONSIGLI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA

Istruzioni importanti per la sicurezza

Segua con attenzione queste precauzioni elementari quando utilizza la batteria portatile volt'H. In caso di dubbi, la invitiamo a contattare il servizio clienti Hermès per ricevere una risposta appropriata: www.hermes.com, sezione Contatti.

ITA ■

Il mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza può causare incendi, folgorazioni, lesioni a persone e/o danni a beni/beni personali e può invalidare la garanzia limitata.

- a) Legga tutte le istruzioni prima dell'uso e conservi queste istruzioni per poterle consultare in seguito.
- b) Tenga il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- c) Non immerga la batteria portatile volt'H nell'acqua e non la esponga all'acqua, incluse la pioggia e la neve. Ciò potrebbe provocare un guasto alla batteria portatile volt'H ed esporla al rischio di folgorazioni.
- d) L'utilizzo di un alimentatore elettrico o di un cavo non raccomandati può condurre al rischio d'incendio o di lesioni alle persone e/o a beni o a beni personali.
- e) Non utilizzi la batteria portatile volt'H oltre i limiti della sua tensione d'uscita nominale. I sovraccarichi in uscita possono comportare un rischio d'incendio o di lesioni corporee.



f) Non utilizzi una batteria portatile volt'H danneggiata o rotta. Non smonti né tenti di riparare da sé una batteria portatile volt'H. Ogni tentativo di riparazione comporta un rischio d'incendio o di lesioni corporee e/o a beni o a beni personali.

g) Non faccia cadere la batteria portatile volt'H, non la sottoponga a carichi gravosi, non le faccia subire urti violenti, non la schiacci, non la pieghi, non la perfori, non la squarci. Tutte queste azioni possono produrre un rischio d'incendio, di ustioni o di folgorazioni.

h) Non esponga la batteria portatile volt'H a una temperatura superiore a 60°C/140°F. Non la esponga al fuoco. Esporre la batteria portatile volt'H a una temperatura superiore a 60°C/140°F può produrre un rischio d'incendio o di ustioni.

i) Non esponga la batteria portatile volt'H alla luce diretta del sole o a gas combustibile. Ciò può comportare un rischio d'incendio o di ustioni.

j) Ricarichi sempre la batteria portatile volt'H in un ambiente ben ventilato. Non utilizzi né carichi la batteria portatile volt'H sotto a cuscini, a coperte o a contatto con superfici infiammabili.

k) Non metta in funzione la batteria portatile volt'H se è bagnata o comunque se è danneggiata. Scollegli il cavo se è bagnato o danneggiato. Mettere in funzione la batteria portatile volt'H bagnata o danneggiata può causare una folgorazione, un'esplosione e/o lesioni.

l) Non metta la batteria portatile volt'H in un forno a microonde o a contatto con altre fonti di calore. Una simile operazione può causare un incendio, delle ustioni o un'esplosione.



- m) Non utilizzi la batteria portatile volt'H se sembra perdere, se appare scolorita, arrugginita o se emana un odore particolare.
- n) Non esponga a cortocircuiti la batteria portatile volt'H.
- o) Non lasci la batteria portatile volt'H in carica prolungata quando non ne fa uso.

10. GARANZIA INTERNAZIONALE

ITA ■

La sua batteria portatile volt'H è garantita per due (2) anni. I benefici derivanti dalla garanzia si aggiungono ai diritti e alle prerogative ammessi nel quadro delle norme a tutela del consumatore vigenti nel suo paese.

La garanzia non esclude, restringe o modifica nessun diritto contemplato dalla legge. Nei due anni di durata della garanzia, Hermès si impegna a rimediare ad ogni difetto di fabbricazione e a riparare o sostituire la sua batteria portatile volt'H,, a condizione che Hermès abbia ricevuto un reclamo in merito nei due anni di validità della garanzia.

Ogni reclamo effettuato nel quadro di detta garanzia dovrà essere notificato presso un negozio Hermès del suo paese. L'elenco dei nostri negozi è disponibile nella seguente pagina web: <http://stores.hermes.com>. Per ulteriori informazioni, o nel caso che nel suo paese non vi fossero negozi Hermès, la invitiamo a contattarci compilando il modulo di contatto disponibile nella sezione Contatti del sito hermes.com.

La garanzia è attribuita da:

HERMÈS SELLIER
Société par actions simplifiée
696 520 410 RCS PARIS
24, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 PARIGI – FRANCIA
Tel.: +33 (0)140 17 47 00

Limitazioni della garanzia

Ogni danno derivante da una riparazione effettuata da servizi di assistenza non riconosciuti da Hermès non sarà coperto e invaliderà la garanzia. La garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, negligenza o manipolazioni errate né, più in generale, quelli derivanti da un evidente uso improprio o da un abuso.

11. CERTIFICAZIONI

Europa

Hermès Sellier dichiara con la presente che questo dispositivo wireless è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Una copia della dichiarazione di conformità CE è disponibile sul sito www.hermes.com, sezione ServiziDomande Frequenti/Oggetti.

12. SMALTIMENTO



Il simbolo a fianco indica che, in conformità con le leggi e le normative locali, lei dovrà smaltire il suo prodotto separandolo dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto sarà giunto a fine vita, lo porti in un centro di raccolta designato dalle autorità locali. La raccolta differenziata e il riciclo del suo prodotto e della sua batteria aiuteranno a salvaguardare le risorse naturali e ad assicurarsi che venga riciclato in modo tale da tutelare la salute umana e l'ambiente.

ITA ■



DIE VOLT'H POWERBANK MAXI



Vielen Dank, dass Sie sich für eine volt'H Powerbank in Hermès-Leder entschieden haben.

BITTE LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS UND/ODER DES ZUBEHÖRS. MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ERKLÄREN SIE, DASS SIE DIESE BEDINGUNGEN GELESEN UND AKZEPTIERT HABEN.

INHALT

1. Was ist die volt'H Powerbank?	172
2. Was befindet sich in der Box?	172
3. Beschreibung Ihres Produkts	173
4. Bedienungsanleitung	174
5. Kompatibilität	183
6. Technische Daten	184
7. Gebrauchshinweise	184
8. Informationen zur Lederpflege	185
9. Sicherheitshinweise	187
10. Internationale Gewährleistung	189
11. Zertifizierungen	191
12. Entsorgung	191

DE ■

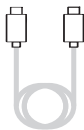
1. WAS IST DIE VOLT'H POWERBANK?

Die volt'H Powerbank lädt Ihre Geräte durch Berührung mittels kabelloser Ladetechnologie auf, sobald Sie Ihr Qi-kompatibles Gerät auf das Leder legen. Ebenso kann sie Geräte über USB-C-Kabel aufladen.

2. WAS BEFINDET SICH IN DER BOX?



Ihre volt'H Powerbank Maxi.
1 USB-C/USB-C-Ladekabel (1 m Länge).



3. BESCHREIBUNG IHRES PRODUKTS

Vorderseite des Produkts

LED-Statusanzeige
(siehe nachfolgende
Bedienungsanleitung)



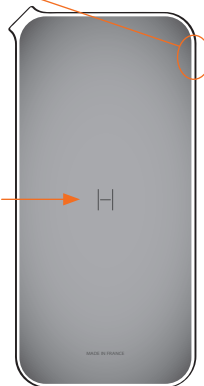
USB-C-Anschluss

Volt'H Powerbank
Ladezustandsanzeige

Heißgeprägtes H
zur Kennzeichnung
der Mitte des
kabellosen
Ladebereichs

Rückseite

Aktivierungstaste
für das kabellose Laden



DE ■

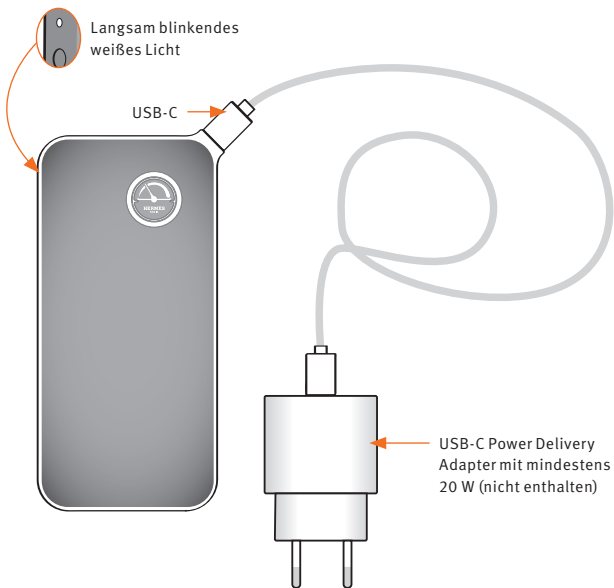
4. BEDIENUNGSANLEITUNG

Laden Sie Ihre volt'H Powerbank vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Wie lade ich meine volt'H Powerbank?

Laden Sie Ihre volt'H Powerbank, indem Sie das mitgelieferte USB-C/USB-C-Kabel mit einem Ende an den dafür vorgesehenen Anschluss (siehe nebenstehende Abbildung) und das andere Ende an einen USB-C Power Delivery Adapter mit mindestens 20 W (nicht im Lieferumfang Ihrer volt'H Powerbank enthalten) schließen.

Das weiß blinkende Licht am Rand Ihrer Powerbank weist darauf hin, dass sie sich im Ladevorgang befindet.



Wie lade ich mein Gerät mit meiner volt'H Powerbank?

Es gibt zwei Möglichkeiten, Ihr Gerät zu laden:

- kabelgebunden, mit USB Power Delivery, oder
- kabellos, mit Qi-Induktionsladung.

Kabelgebundenes Laden

Wenn Ihr Gerät über einen USB-C-Anschluss verfügt, verbinden Sie es über das mitgelieferte USB-C/USB-C-Kabel mit Ihrer volt'H Powerbank.

Wenn Ihr Gerät über einen Lightning-Anschluss verfügt, verwenden Sie ein USB-C/Lightning-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um Ihr Gerät mit Ihrer volt'H Powerbank zu verbinden.



Dauerhaft weiß
leuchtende
Kontrollleuchte

USB-C



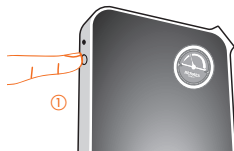
USB-C



DE ■

Kabelloses Laden

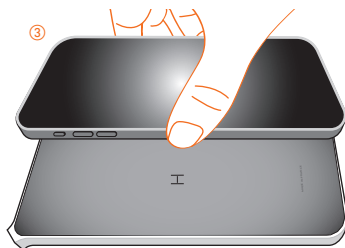
1. Um den Ladevorgang zu starten, drücken Sie die Taste an der Seite Ihrer volt'H Powerbank. Die Aktivierung besteht für 30 Sekunden.



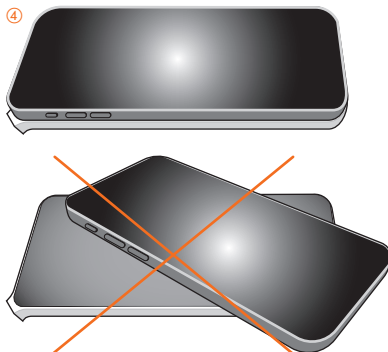
2. Drehen Sie die volt'H Powerbank so, dass der Ladebereich nach oben zeigt.



3. Legen Sie dann die Rückseite Ihres Gerätes auf den Ladebereich Ihrer volt'H Powerbank.



4. Achten Sie darauf, dass die Mitte des Geräts an der Mitte Ihrer volt'H Powerbank ausgerichtet ist.

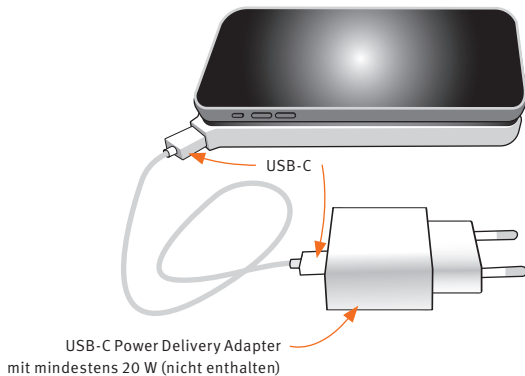


DE ■

Stellen Sie bei beiden Ladeoptionen sicher, dass Ihr Gerät ordnungsgemäß geladen wird: Die Statusanzeige an der Seite Ihrer volt'H Powerbank sollte durchgehend weiß leuchten.

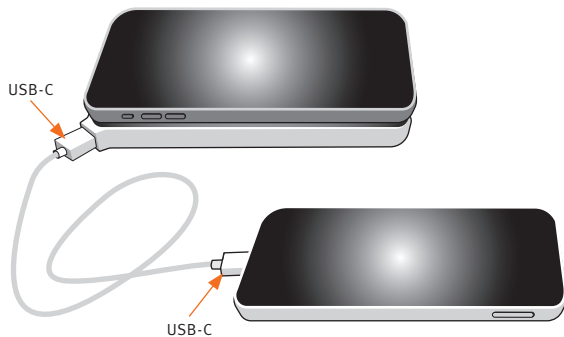
Können die unterschiedlichen Lademöglichkeiten kombiniert werden?

Sie können den kabellosen Ladevorgang Ihrer volt'H Powerbank durchführen, während Ihre volt'H Powerbank an ein Netzteil angeschlossen ist.



Sie können zwei Geräte gleichzeitig laden, indem Sie die Ladeleistung aufteilen:

- ein Gerät lädt über USB-C-Anschluss,
- das andere Gerät über den kabellosen Ladevorgang.



Wie funktioniert die Ladezustandsanzeige meiner volt'H Powerbank?

Die Anzeige zeigt den Ladezustand der volt'H Powerbank:

– Kalibrierungsbewegung bei kabelloser oder kabelgebundener Verbindung:

Die Nadel bewegt sich kurz nach links und rechts, hin und her.

– entladener Akku: Die Nadel befindet sich vollständig auf der linken Seite.

– geladener Akku: Die Nadel befindet sich vollständig auf der rechten Seite.



Kalibrierung



Entladener Akku



Geladener Akku

Was bedeutet die Statusanzeige?

Die Statusanzeige am Rand Ihrer volt'H Powerbank zeigt Ihnen den aktuellen, situationsabhängigen Status an:

– durchgehend weiß leuchtendes Licht: Ihre volt'H Powerbank lädt ein Gerät auf.

– langsam blinkendes weißes Licht, wie ruhiges Atmen: Ihre volt'H Powerbank ist mit einer Stromquelle verbunden.

- gleichmäßig blinkendes weißes Licht: Erscheint, wenn die Aktivierungstaste für das kabellose Laden gedrückt wird, um anzuzeigen, dass das kabellose Laden betriebsbereit ist.
- blinkendes rotes Licht: Ein fremdes, nicht kompatibles Objekt ist mit Ihrer volt'H Powerbank verbunden oder Ihr Gerät ist nicht korrekt an Ihrer volt'H Powerbank ausgerichtet.
- durchgehend leuchtendes rotes Licht: Ihre volt'H Powerbank hat ein Funktionsproblem. Wenden Sie sich an den Hermès-Kundendienst.

DE ■

5. KOMPATIBILITÄT

Um den ordnungsgemäßen Betrieb Ihrer volt'H Powerbank zu gewährleisten, verwenden Sie bitte:

- ein USB-IF-zertifiziertes USB-C/USB-C-Kabel, oder ein USB-IF-zertifiziertes USB-C/Lightning-Kabel,
- einen USB-PD 9 V/2,22 A Netzadapter (mindestens 20 W), der nicht im Lieferumfang der volt'H Powerbank enthalten ist.

Die volt'H Powerbank liefert bis zu 10 W kabellose Leistung an jedes Qi-fähige Gerät. Außerdem ist sie mit dem 7,5 W Apple Wireless Fast Charge kompatibel, das für das iPhone 8 und spätere Modelle verfügbar ist.

6. TECHNISCHE DATEN

Akku-Typ	Lithium-Polymer-Akku
Leistungsfähigkeit	32,3 Wh; 4 200 mAh; 7,7 V
Eingang	USB-C-Anschluss: (5 V/ 3 A DC oder 9 V/ 2,22 A DC)
Ausgang	USB-C-Anschluss: 20 W max. (5 V/ 3 A DC oder 9 V/ 2,22 A DC) Qi-Induktionsladung: 10 W max.
Maße	14,7 × 7,2 × 2,1 cm
Gewicht	227 g
Herkunft	Hergestellt in Frankreich
Hauptmaterialien	Kalbsleder und Aluminium
Funkübertragung	Drahtlose Technologie: Qi EPP V1.2.4 HF-Frequenzbereich: 110 bis 205 kHz Maximaler HF-Feldstärkeausgang: 28,85 dBuA/m

7. GEBRAUCHSHINWEISE

Die äußere reguläre Betriebstemperatur Ihrer volt®H Powerbank liegt zwischen 5°C und 35°C. Außerhalb dieses Temperaturbereichs wechselt die Batterie in

einen Sicherheitsmodus (Funktionsabschaltung), um Schäden an den Zellen oder Brandgefahr zu vermeiden.

Für eine optimale Akkulebensdauer empfehlen wir, die volt'H Powerbank mindestens alle 4 Monate vollständig aufzuladen.

Bei Nichtgebrauch empfehlen wir Ihnen, Ihre volt'H Powerbank in ihrer originalen Chevron-Stofftasche aufzubewahren. Wenn Sie mit dem Flugzeug reisen, empfehlen wir Ihnen, Ihre volt'H Powerbank in der Kabine mitzuführen.

Gut zu wissen: Beim Induktionsladevorgang können das Gerät und die volt'H Powerbank heiß werden. Das ist völlig normal. Nach dem vollständigen Ladevorgang kühlen sie allmählich ab.

DE ■

8. INFORMATIONEN ZUR LEDERPFLEGE

Leder ist ein lebendiges Material, das sich im Laufe der Zeit verändert, immer weicher wird und Patina ansetzt. Hermès verwendet ausschließlich hochwertiges Vollleder, dessen Verarbeitung sein natürliches Erscheinungsbild bewahrt und Falten, Maserung und Poren durchscheinen lässt. Diese Merkmale sind keineswegs Mängel, sondern zeugen von einer großen „Transparenz“, die für Qualität und Langlebigkeit des Leders steht.

Schützen Sie es vor den Elementen

Leder reagiert empfindlich auf Umwelteinflüsse wie Wasser, Fett, Hitze, Licht, sowie starke Feuchtigkeit und Trockenheit. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, da dies zu Farbveränderung führen kann. Bei Kontakt mit Wasser sofort mit einem weichen, fusselfreien Tuch abtrocknen, sodass keine Ränder oder Blasen entstehen.

Vermeiden Sie unangenehme Begegnungen

Einige Materialien können das Leder dauerhaft beschädigen: Tinte (Filzstifte und Kugelschreiber), fetthaltige Produkte (Make-up und Lippenstifte), Parfum oder alkoholhaltige Produkte. Ebenso kann der wiederholte Kontakt mit rauen oder dunkel gefärbten Textilien helles Leder beeinträchtigen.

Schenken Sie ihm Aufmerksamkeit

Handelsübliche Pflegemittel sind für Hermès-Leder nicht geeignet. Am besten pflegen Sie das Leder Ihrer volt'H Powerbank, indem Sie es mit einem weichen, fusselfreien Baumwolltuch abwischen und bei Nichtgebrauch in der Tasche, geschützt vor Licht und Wärme, aufbewahren.

9. SICHERHEITSHINWEISE

WARNING

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beachten Sie unbedingt diese grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie die volt'H Powerbank verwenden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte für eine Beratung an den Hermès-Kundenservice: www.hermes.com im Bereich Kontakt.

Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Bränden, elektrischen Schlägen, anderen Personenschäden und/oder Schäden an beweglichen und unbeweglichen Sachen führen und die eingeschränkte Gewährleistung erlöschen lassen.

DE ■

- a) Lesen Sie vor Inbetriebnahme alle Hinweise und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- b) Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- c) Tauchen Sie die volt'H Powerbank nicht in Wasser ein und setzen Sie sie keinem Wasser aus, einschließlich Regen und Schnee. Dies kann zu einem Defekt der volt'H Powerbank führen und Sie der Gefahr eines Stromschlags aussetzen.
- d) Die Verwendung eines nicht empfohlenen Netzteils oder Kabels kann zu Brand- oder Verletzungsgefahren für Personen und/oder zu Schäden an beweglichen oder unbeweglichen Sachen führen.

e) Verwenden Sie die volt'H Powerbank nicht über ihre Nennleistung hinaus. Bei Überlastungen besteht Brand- oder Verletzungsgefahr.

f) Verwenden Sie keine beschädigte oder defekte volt'H Powerbank. Bauen Sie die volt'H Powerbank nicht auseinander und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren. Jeder Versuch, dies zu tun, kann zu Bränden, Verletzungen und/oder zu Schäden an beweglichen oder unbeweglichen Sachen führen.

g) Lassen Sie die volt'H Powerbank nicht fallen, belasten Sie sie nicht, setzen Sie sie keinen starken Stößen aus, quetschen, verbiegen, durchstechen oder zerreißen Sie sie nicht. Alle diese Handlungen können zu Feuer, Verbrennungen oder Stromschlägen führen.

h) Setzen Sie die volt'H Powerbank keinen Temperaturen von mehr als 60°C/140°F aus. Verbrennen Sie sie nicht. Wenn Sie die volt'H Powerbank Temperaturen von über 60°C/140°F aussetzen, besteht Brand- oder Verletzungsgefahr.

i) Setzen Sie die volt'H Powerbank nicht direkter Sonneneinstrahlung oder brennbarem Gas aus. Dies kann zu Brand- oder Verletzungsgefahren führen.

j) Laden Sie die volt'H Powerbank immer in einem gut belüfteten Bereich auf. Verwenden oder laden Sie die volt'H Powerbank nicht unter Kissen, Decken oder auf entzündlichen Oberflächen.

k) Betreiben Sie die volt'H Powerbank nicht, wenn sie nass geworden oder beschädigt ist. Ziehen Sie das Kabel ab, wenn es nass oder beschädigt ist. Der Betrieb der volt'H Powerbank in nassem oder beschädigtem Zustand kann zu einem elektrischen Schlag, einer Explosion und/oder Verletzungen führen.

l) Legen Sie die volt'H Powerbank nicht in einen Mikrowellenherd oder eine andere Wärmequelle. Dies kann zu Bränden, Verbrennungen oder Explosionen führen.

m) Verwenden Sie die volt'H Powerbank nicht, wenn sie undicht zu sein scheint, verfärbt oder rostig ist oder wenn sie einen speziellen Geruch aufweist.

n) Schließen Sie die volt'H Powerbank nicht kurz.

o) Lassen Sie die volt'H Powerbank nicht über einen längeren Zeitraum im Ladezustand, wenn sie nicht benutzt wird.

DE ■

10. INTERNATIONALE GEWÄHRLEISTUNG

Für Ihre volt'H Powerbank besteht eine Gewährleistung von zwei (2) Jahren. Die Gewährleistung gilt zusätzlich zu den Rechten und Rechtsmitteln, die nach dem Verbraucherrecht Ihres Landes zur Verfügung stehen.

Die Gewährleistung bedeutet keinen Ausschluss, keine Einschränkung oder Änderung von Rechten der öffentlichen Ordnung. Während des zweijährigen Gewährleistungszeitraums wird Hermès jeden Fabrikationsfehler beheben und Ihnen anbieten, Ihre volt'H Powerbank zu reparieren oder zu ersetzen, vorausgesetzt, dass Hermès während des zweijährigen Gewährleistungszeitraums eine entsprechende Reklamation vorliegt.

Alle Gewährleistungsansprüche müssen in einem Hermès-Geschäft in Ihrem Land geltend gemacht werden. Eine Liste unserer Geschäfte finden Sie unter der folgenden Adresse: <http://stores.hermes.com>. Für weitere Informationen oder falls es in Ihrem Land kein Hermès-Geschäft gibt, verwenden Sie bitte das Kontaktformular im Bereich Kontakt auf hermes.com.

Die Gewährleistung wird gewährt von:

HERMÈS SELLIER
Société par actions simplifiée
696 520 410 RCS PARIS
24, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 PARIS – FRANKREICH
Tel.: +33 (0)140 17 47 00

Einschränkung der Gewährleistung

Schäden, die auf Reparaturen zurückzuführen sind, die nicht von einem von Hermès zugelassenen Service durchgeführt wurden, werden nicht abgedeckt und führen zum Erlöschen der Gewährleistung. Die Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch Unfall, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Handhabung und ganz allgemein bei offenkundigen Anzeichen von unsachgemäßem oder missbräuchlichem Gebrauch entstanden sind.

11. ZERTIFIZIERUNGEN

Europa

Hermès Sellier erklärt hiermit, dass dieses kabellose Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Eine Kopie der EG-Konformitätserklärung finden Sie auf www.hermes.com unter Services/Häufig gestellte Fragen/Artikel.

12. ENTSORGUNG

DE ■



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Ihr Produkt in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Gesetzen und Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer von den örtlichen Behörden ausgewiesenen Sammelstelle. Die getrennte Entsorgung und Wiederverwertung Ihres Produkts und seines Akkus trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und stellt eine gesundheits- und umweltverträgliche Aufbereitung sicher.



휴대용 배터리 **VOLT'H MAXI**



에르메스 가족 소재 휴대용 배터리 volt'H를 구입해주셔서 감사합니다.
제품 및 그 부속품들을 사용하기 전에 사용설명서를 읽으십시오. 이 제품을
사용하는 것은 해당 내용을 모두 읽고 숙지한 것으로 간주됩니다.

목차

1. 휴대용 배터리 VOLT'H 소개	196
2. 케이스 구성품	196
3. 제품 설명	197
4. 사용 설명서	198
5. 호환성	207
6. 특징	208
7. 사용법	209
8. 가족 관리 시 주의사항	209
9. 안전관련 주의사항	211
10. 국제 보증	213
11. 인증	214
12. 제품 처리	215

한국어 ■

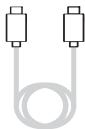
1. 휴대용 배터리 VOLT'H 소개

휴대용 배터리 volt'H는 무선 충전 기술로 기기를 충전합니다. Qi 방식과 호환이 가능한 기기를 가죽 부분에 올려놓거나 USB-C 케이블로 연결하면 배터리가 작동합니다.

2. 케이스 구성품



휴대용 배터리 volt'H Maxi.
USB-C/USB-C 충전 케이블 (길이 1m).



3. 제품 설명

제품의 앞면

LED 불빛은 배터리가
작동 중임을 나타냅니다(아래
사용 설명서 참조)

제품의 뒷면

무선충전 작동 버튼

USB-C 포트

휴대용 배터리
volt'H의 충전 표시
게이지

한국어 ■

햇 스탬핑한 H
는 무선 충전 존
(zone)의 중앙을
나타냅니다.

4. 사용 설명서

휴대용 배터리 volt'H를 처음으로 사용하기 전에, 100% 충전시킵니다.

휴대용 배터리 volt'H 충전 방법

휴대용 배터리 volt'H를 충전하려면 USB-C/제공된 USB-C 케이블의 한쪽을 해당 포트에 연결(옆의 그림 참조)하고 다른 쪽을 최소 20W의 USB-C Power Delivery 규격이 적용된 섹터 어댑터(휴대용 배터리 volt'H와 함께 제공되지 않음)에 연결합니다.

휴대용 배터리의 옆면에 흰색 불빛이 깜빡이면서 충전이 시작됩니다.



휴대용 배터리 volt'H로 기기를 충전하는 방법

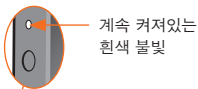
기기 충전 방식은 두 가지입니다.

- USB Power Delivery를 이용한 유선 충전 방식
- Qi 방식의 무선 충전 방식.

유선 충전

기기와 연결 가능한 USB-C 포트가 있는 경우, USB-C/제공된 USB-C 케이블을 사용하여 휴대용 배터리 volt'H와 기기를 연결하십시오.

기기와 연결 가능한 라이트닝 포트가 있는 경우, USB-C/Lightning (제공되지 않음) 케이블을 사용하여 휴대용 배터리 volt'H와 기기를 연결하십시오.



계속 켜져있는
흰색 불빛

USB-C



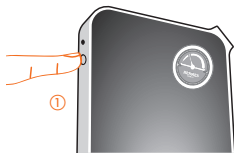
USB-C



한국어 ■

무선 충전

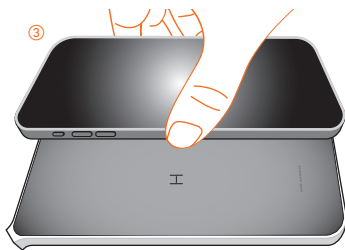
1. 충전을 시작하려면 휴대용 배터리 volt'H 옆면의 버튼을 누르십시오. 30초 내에 충전 기능이 작동합니다.



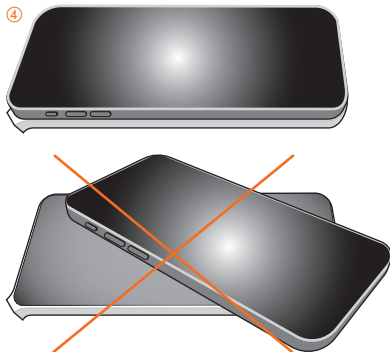
2. 휴대용 배터리 volt'H의 감응 장치가 있는 부분이 위로 향하도록 방향을 바꾸십시오.



3. 휴대용 배터리 volt'H의 감응 장치가 있는 부분에 기기의 뒷면이 닿도록 올려놓습니다.



4. 휴대용 배터리 volt'H와 기기의 중앙이 잘 맞는지 확인합니다.

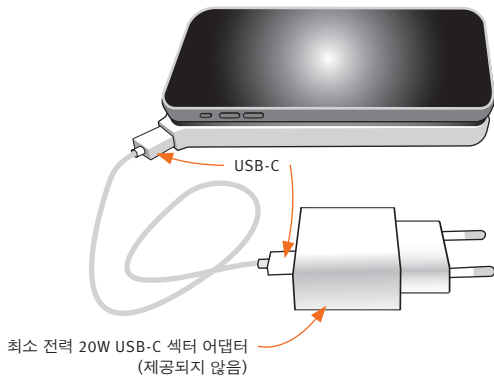


한국어 ■

두 경우 모두 충전이 제대로 이루어지고 있는 지 확인하세요: 충전기 옆면에 계속 흰색 불빛이 들어와 있어야 합니다.

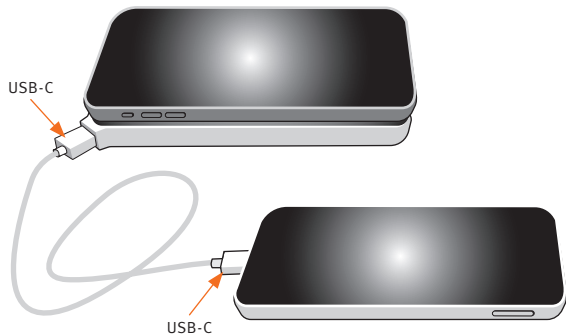
각기 다른 충전 방식을 혼용해도 되나요?

섹터 어댑터에 충전기가 연결되어 있는 상태에서 무선 충전을 할 수 있습니다.



충전 전력을 분배 배치하는 식으로 두 개의 기기를 한꺼번에 같이 충전할 수도 있습니다:

- 하나는 USB-C 포트를 이용,
- 다른 하나는 무선 충전으로.



휴대용 배터리 volt'H 게이지의 작동 방식

충전 게이지는 휴대용 배터리 volt'H의 상태를 알려줍니다:

- 무선 충전이나 USB-C 충전을 할 때 눈금의 변화: 바늘이 좌우로 빠르게 한 번 움직입니다.
- 배터리가 방전된 경우: 바늘이 완전히 왼쪽에 위치합니다.
- 배터리가 충전된 경우: 바늘이 완전히 오른쪽에 위치합니다.



눈금



배터리가 방전된 경우



배터리가 충전된 경우



표시등의 의미

휴대용 배터리 volt'H 옆면에 들어오는 불빛은 배터리가 작동되고 있음을 나타냅니다:

- 흰색 불빛 고정: 휴대용 배터리 volt'H로 기기를 충전 중.
- 흰색 불빛이 편하게 호흡하듯이 천천히 깜빡이는 경우: 휴대용 배터리 volt'H가 섹터에 연결되어 있는 상태.
- 정상 속도로 흰색 불빛이 깜빡이는 경우: 무선 충전 기능 버튼을 누르면, 무선 충전 가동 준비가 되었음을 알려주는 상태.
- 빨간 불빛이 깜빡이는 경우: 휴대용 배터리 volt'H에 낮은 기기 또는 호환이 되지 않는 기기가 연결되어 있거나, 연결이 제대로 되지 않은 상태.
- 계속 빨간 불빛이 들어와 있는 경우: 휴대용 배터리 volt'H에 기능적인 문제가 발생한 상태, 에르메스 고객센터로 연락하십시오.

한국어 ■

5. 호환성

휴대용 배터리 volt'H의 정상적인 작동을 위해서 사용해야 하는 장치 :

- USB-C/USB-C 케이블 또는 USB-C/USB-IF 인증 라이팅 케이블,
- 그리고 9V/2.22A (최소20W) USB-PD 섹터 어댑터, 휴대용 배터리 volt'H에 비포함.

휴대용 배터리 volt'H는 무선 전력을 10W까지 송출합니다. iPhone 8 모델 이상에 해당하는 iPhone 제품에 있는 7.5W의 Apple Wireless Fast Charge와도 호환됩니다.



6. 특징

배터리 종류	리튬 폴리머 배터리
용량	32.3Wh; 4 200mAh; 7.7V
입력 전력	USB-C 포트(5V/3A DC 또는 9V/2.22A DC)
출력 전력	USB-C 포트: 최대 20W (5V/3A DC 또는 9V/2.22A DC) Qi 방식으로 충전: 최대 10W
사이즈	14.7 × 7.2 × 2.1cm
무게	227g
생산지	프랑스 제조
주재료	송아지가죽 & 알루미늄
무선 주파수	무선 기술: Qi EPP V1.2.4 무선 주파수 범위: 110~205kHz 최대 무선 주파수 자기장 강도: 미터당 25.85dBuA

7. 사용법

휴대용 배터리 volt'H의 실외사용 시 적정온도는 5°C에서 35°C 사이입니다. 실외 온도가 해당 범위를 벗어나는 경우, 기기 손상을 예방하고 화재 위험을 차단하기 위해 배터리 상태가 안전 모드(기능 중지)로 바뀝니다.

배터리 수명을 최대화하려면, 최소 4달 주기로 완충을 시행하도록 합니다. 휴대용 배터리 volt'H를 사용하지 않을 때는 제품 구매 시 함께 제공된 헤링본 캔버스 파우치에 넣어서 보관하십시오.비행기로 이동하는 경우에는 휴대용 배터리 volt'H를 객실 안에 보관하실 것을 권고합니다.

유용한 정보: 유도 방식의 충전을 시행할 때는 휴대용 배터리 volt'H와 기기가 뜨거워질 수 있으나, 이는 정상적인 현상입니다. 충전이 완료된 후에 기기와 배터리의 열기가 식습니다.

한국어 ■

8. 가족 관리 시 주의사항

가족은 살아있는 소재이기 때문에 시간이 흐를수록 변화하고 부드러워지고 파티나가 생기게 됩니다. 에르메스는 가족 본연의 그레인과 특성을 보존하는 공정으로 제작된 풀 그레인 가죽만 사용합니다. 가죽 특유의 '투명성'을 보여주는 이 디테일들은 결점이 아닙니다. 이는 우수한 품질과 미래의 멋진 파티나를 보장하는 부분들입니다.



눈, 비에 맞지 않도록 유의하십시오

가죽은 물, 기름, 열, 빛, 지나친 습기나 건조 등과 같은 요소들에 민감한 소재입니다. 직사광선에 장시간 노출되지 않게 보관하십시오. 물과 접촉 시, 부드럽고 보풀이 일지 않는 천으로 신속히 가죽을 닦아주시기 바랍니다. 그래야 자국이 남거나 가죽이 건조해져서 울거나 갈라지는 현상을 방지할 수 있습니다.

얼룩을 남기는 성분과의 접촉을 삼가십시오

잉크(매직, 펜), 유성 제품(립스틱과 같은 화장품), 향수, 알콜성 제품 등과 의 접촉은 복구가 불가능한 얼룩을 남길 수 있습니다. 가공하지 않은 섬유나 진한 색상의 물건과 반복적으로 접촉할 경우에도 변색의 위험이 있습니다.

적절한 관리가 필요합니다

시중에서 구할 수 있는 일반적 관리용품은 에르메스 가죽 제품에 적합하지 않습니다. Volt'H 휴대용 무선 충전기 가죽을 위한 최상의 관리법은 부드럽고 보풀이 일지 않는 코튼 천으로 닦아주고, 사용하지 않을 때에는 직사광선 및 열을 피해서 파우치에 넣어 보관하는 것입니다.



9. 안전관련 주의사항

경고

사용시 주요 안전수칙

휴대용 충전기 volt'H 사용 시에는 다음의 주요 안전수칙을 따라 주시기 바랍니다.
질문이 있는 경우에는 에르메스 고객 센터에 연락하여 적절한 권고사항을 안내받으시기 바랍니다. www.hermes.com 의 '고객센터' 메뉴를 이용하십시오.

이 안전수칙들을 준수하지 않을 경우 사람에게 화재, 감전, 기타 부상을 입히고/입히거나 물건과 사유 재산에 피해를 주는 원인이 될 수 있으며 제한 보증이 적용되지 않을 수 있습니다.

한국어 ■

- a) 사용하기 전에 설명서를 다 읽고 차후에 참고하기 위해 이 안내서를 보관하시기 바랍니다.
- b) 제품은 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- c) 물에 휴대용 배터리 volt'H를 빠뜨리지 말고 비와 눈을 포함하여 물기에 노출시키지 않습니다. 휴대용 배터리 volt'H가 고장날 수 있으며 감전의 위험에 노출될 수 있습니다.
- d) 권장하지 않는 전원공급장치나 케이블의 사용은 화재 또는 인명 및/또는 재산이나 인적 재산의 상해 위험으로 이어질 수 있습니다.
- e) 휴대용 배터리 volt'H를 정상 출력 전력 이상으로 충전하지 마십시오. 과충전은 화재나 신체적 상해의 위험을 초래할 수 있습니다.
- f) 휴대폰 배터리 volt'H가 손상되거나 파손된 경우에는 사용하지 마십시오. 휴대폰 배터리 volt'H를 분해하거나 직접 수리하려고 시도하지 마십시오. 직접 수리하



려는 시도는 화재나 신체적 상해 및/또는 재산이나 인적 재산의 상해 위험을 초래할 수 있습니다.

g) 휴대용 배터리 volt'H를 떨어뜨리지 말고, 배터리 위에 무거운 물건을 올려놓지 말고, 갑작스럽게 충격을 가하지 말고, 부수거나 점거나 구멍을 내거나 파손하는 행동을 하지 않습니다. 이 모든 행동은 화재, 화상 또는 감전의 위험을 초래할 수 있습니다.

h) 기온이 60°C/140°F를 넘을 때에는 휴대용 배터리 volt'H를 가지고 다니지 않습니다. 휴대용 배터리 volt'H를 불에 태우지마십시오. 기온이 60°C/140°F를 넘을 때 휴대폰 배터리를 외부에 노출시키면 화재나 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.

i) 제품을 직사광선이나 가연성 가스에 노출하지 않습니다. 화재나 화상의 위험을 초래할 수 있습니다.

j) 휴대용 배터리 volt'H는 언제나 환기가 잘 되는 곳에서 충전합니다. 쿠션, 이불 아래 또는 쉽게 불이 붙는 표면 위에서 제품을 사용하거나 충전하지 않습니다.

k) 제품이 물에 젖었거나 손상된 경우에는 작동시키지 않습니다. 케이블이 물에 젖었거나 달리 손상된 경우에는 케이블을 분리합니다. 휴대용 배터리 volt'H가 젖었거나 달리 손상됐을 때 작동시키면 감전, 폭발 및/또는 부상을 일으킬 수 있습니다.

l) 전자기인거나 다른 발열기구에 휴대용 배터리 volt'H를 집어넣지 않습니다. 이와 같은 행동은 화재, 부상 또는 폭발의 위험을 초래합니다.

m) 휴대용 배터리 volt'H가 벗겨진 것 같거나, 색이 바랬거나, 녹이 슬었거나, 이상한 냄새가 나는 경우에는 제품을 사용하지 않습니다.

n) 휴대용 배터리 volt'H를 쇼트시키지 않습니다.

o) 휴대용 배터리 volt'H를 사용하지 않을 때는 장기간 충전해 두지 않습니다.



10. 국제 보증

귀하의 휴대용 배터리 volt*H에는 (2)년의 국제 보증 기간이 적용됩니다. 보증 혜택은 귀하의 거주 국가에 마련된 소비자 보호법이 보호하는 권리 및 구제 수단과 별도로 추가 제공됩니다.

본 보증은 공적 권한을 배제하거나, 제한하거나, 변경하지 않습니다. 에르메스는 보증 기간에 해당하는 2년 동안 모든 제조상의 결함을 보증하며, 이 기간 내에 제출된 보증 요청에 한하여 휴대용 배터리의 수리 또는 교체 서비스를 제공합니다.

모든 보증 요청은 귀하의 거주 국가에 위치한 에르메스 매장에서 이루어져야 합니다. 이용 가능한 에르메스 매장 목록은 <http://stores.hermes.com> 에서 확인하십시오. 귀하의 거주 국가에 에르메스 매장이 없거나 자세한 정보가 필요한 경우 hermes.com의 고객센터 메뉴에서 문의하십시오.

한국어 ■

본 보증에 대한 권한을 부여하는 주체는 다음과 같습니다 :

HERMÈS SELLIER

유한 주식회사(SAS)

696 520 410 RCS PARIS

24, rue du Faubourg-Saint-Honoré

75008 PARIS – FRANCE

전화번호.: +33 (0)140 17 47 00

보증 제한

에르메스 공인 서비스 센터가 아닌 다른 곳에서 제품을 임의로 수리하여 발생한 손상은 보증 대상에서 제외되며, 이 경우 보증의 효력이 상실됩니다. 사고, 부주의, 부적절한 취급, 남용 또는 오용으로 인한 제품의 손상은 보증되지 않습니다.

11. 인증



R-R-hHE-VOLTHMAXI

제품명: Powerbank Volt'H Maxi

모델명: VOLTHMAXI

제조업체: Hermès Sellier, France

연락처: Hermes Korea Co., Ltd. | 7, Dosan-daero 45-gil, Gangnam-gu, Séoul |
(02)-542-6622 | contact.kr@hermes.com

12. 제품 처리



이 표시는 현지 법과 규정에 따라 해당 제품을 생활 폐기물과 별도로 처
분해야 한다는 것을 의미합니다. 제품의 수명이 다한 경우에는 현지 관
계 당국이 지정한 수거장에 제품을 배출하시기 바랍니다. 제품과 제품 배
터의 분리 배출과 재활용은 천연 자원의 보전에 이바지하고 인간의 건
강과 환경 보호를 위한 올바른 재활용에 도움을 줍니다.

한국어 ■



بطارية VOLT'H MAXI المحمولة



لقد اقتنيت للتو بطارية volt'H المحمولة مصنوعة من الجلد من هرمس
ونشكر على ذلك.
الرجاء قراءة دليل الاستخدام هذا قبل استعمال المنتج و/أو ملحقاته.
باستخدامك لهذا المنتج يعني أنك قد قرأت هذه الشروط ووافقت عليها.

الفهرس

1. ما هي بطارية volt'H المحمولة؟ 220
2. ماذا تحتوي العلبة؟ 220
3. مواصفات المنتج 221
4. دليل الاستخدام 222
5. التوافق 231
6. الخصائص 232
7. نصائح الاستعمال 233
8. نصائح صيانة الجلد 233
9. نصائح السلامة 235
10. الضمان الدولي 237
11. عملية التخريد 239

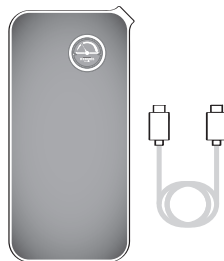
■ عربي

1. ما هي بطارية volt'H المحمولة؟

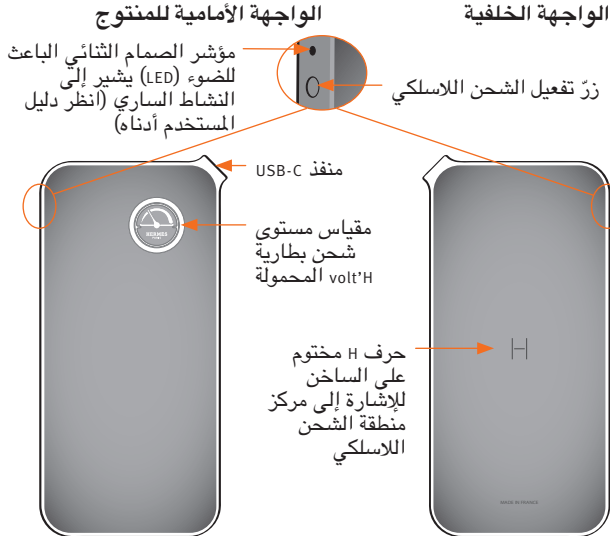
تقوم بطاريتك volt'H المحمولة بشحن أجهزتك عن طريق اللمس باستخدام تقنية الشحن اللاسلكي عندما تضع جهازك المتوافق مع تقنية Qi مقابل الجلد أو عبر كابل USB-C.

2. ماذا تحتوي العلبة؟

بطاريتك volt'H Maxi المحمولة.
1 كابل الشحن USB-C/USB-C (الطول 1 م).



3. مواصفات المنتج

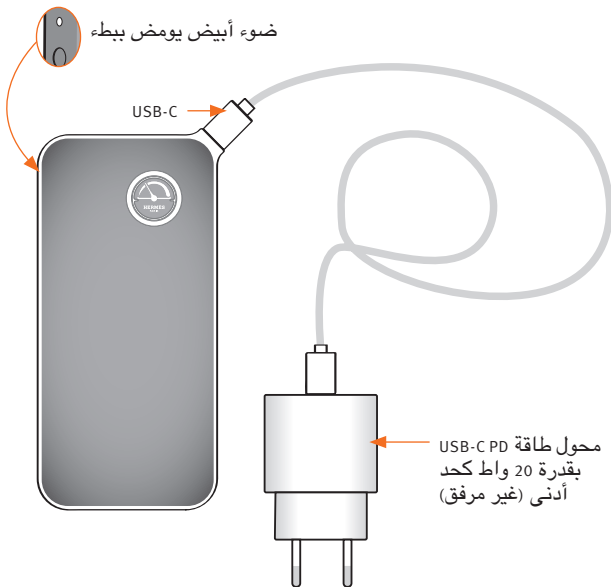


4. دليل الاستخدام

قبل استخدام بطاريك volt'H المحمولة لأول مرة، اشحنها بنسبة 100%.

كيفية إعادة شحن بطاريك volt'H المحمولة؟

لإعادة شحن بطاريك Volt'H المحمولة، استخدم كابل USB-C/USB-C المزود عن طريق توصيله من جانب واحد بالمنفذ المقدم لهذا الغرض (انظر الرسم البياني المقابل)، ومن الجانب الآخر بمحول التيار الكهربائي USB-C Power Delivery 20 واط كحد أدنى (غير مرفق مع بطارية volt'H المحمولة).
يشير الضوء الأبيض الوامض الموجود على حافة بطاريك المحمولة إلى أنها قيد الشحن.



كيفية شحن جهازك باستخدام بطاريتك Volt*H المحمولة؟

هناك طريقتان لشحن جهازك:

- سلكية، يفضل جهاز USB Power Delivery، أو
- لاسلكية، بفضل عملية الشحن بالحث Qi.

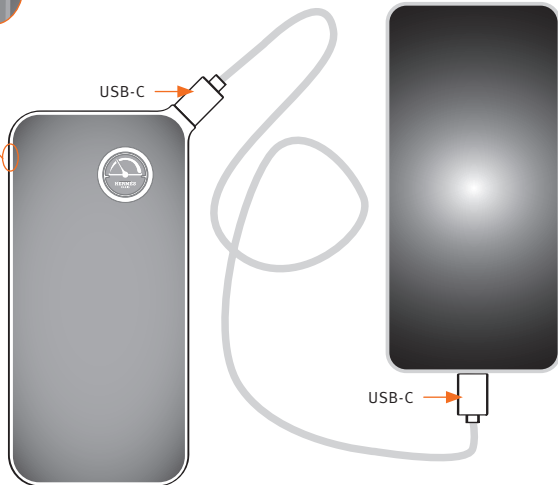
الشحن السلكي

إذا كان جهازك يحتوي على منفذ USB-C، قم بتوصيل جهازك ببطاريتك Volt*H المحمولة، باستخدام كابل USB-C/USB-C المرفق.

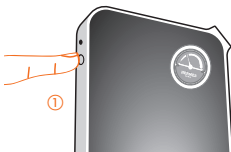
إذا كان جهازك يحتوي على منفذ Lightning، استخدم كابل USB-C/Lightning (غير مرفق) لتوصيل جهازك ببطاريتك Volt*H المحمولة.



مؤشر ضوء أبيض ثابت



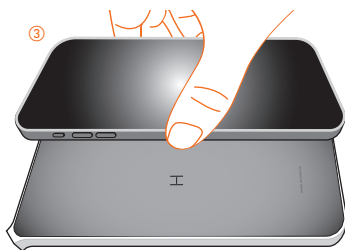
عربي



الشحن اللاسلكي
1. لبدء الشحن، اضغط على الزر الموجود على حافة بطاريتهك Volt'H المحمولة. تكون عملية التفعيل ناشطة لمدة 30 ثانية.

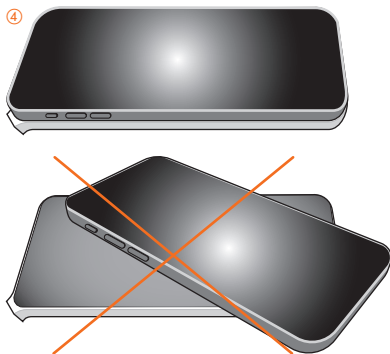


2. اقلب بطارية Volt'H المحمولة لتوجيه منطقة الحث إلى الأعلى.



3. ثم قم بوضع الجزء الخلفي من جهازك مقابل منطقة الحث لبطاريتهك Volt'H المحمولة.

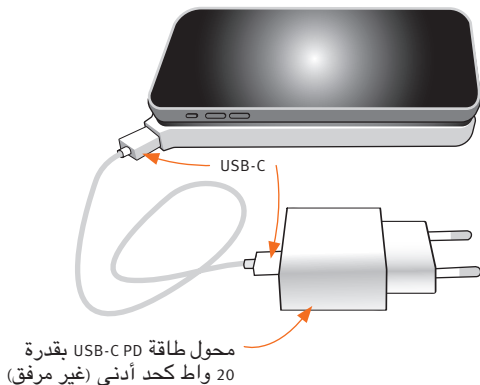
4. يجب التأكد من محاذاة وسط الجهاز مع مركز بطاريته Volt®H المحمولة.



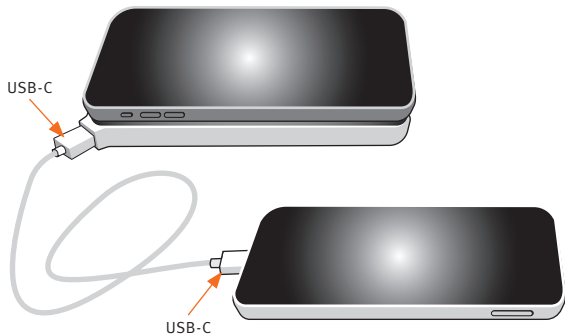
عربي

في كلتا الحالتين، يجب التأكد من أن عملية شحن جهازك تتم بشكل صحيح؛ يجب أن يصدر مؤشر الضوء الموجود على حافة بطاريته Volt®H المحمولة إشارة بيضاء ثابتة.

هل يمكن الجمع بين إمكانيات الشحن المختلفة؟
يمكنك شحن بطاريته volt'H المحمولة لاسلكيًا أثناء توصيلها بمحول التيار.



يمكنك أيضًا شحن جهازين في نفس الوقت، مع توزيع طاقة الشح:
- أحدهما يستخدم منفذ USB-C،
- والآخر يستخدم الشحن اللاسلكي.





كيف يعمل مقياس بطاريك Volt'H المحمولة؟

- يشير مقياس الشحن إلى مستوى شحن بطاريك Volt'H المحمولة:
- حركة المعبرة للاتصال اللاسلكي أو USB-C: يتحرك المؤشر ذهاباً وإياباً لفترة وجيزة من اليسار إلى اليمين.
- بطارية غير مشحونة: المؤشر متواجد في أقصى اليسار.
- بطارية مشحونة: المؤشر متواجد في أقصى اليمين.



المعبرة



بطارية غير مشحونة



بطارية مشحونة

ماذا يعني المؤشر الضوئي؟

- يشير المؤشر الضوئي الموجود على حافة بطاريك Volt'H المحمولة إلى النشاط الساري، حسب الحالة:
- ضوء أبيض ثابت: جهاز قيد الشحن على بطاريك Volt'H المحمولة.
- ضوء أبيض يومض ببطء، مثل التنفّس أثناء الراحة: بطاريك Volt'H المحمولة موصولة بالتيار الكهربائي.





- ضوء أبيض يومض بوتيرة عادية: يتم تفعيله عند الضغط على زر تفعيل الشحن اللاسلكي، لإعلامك بأن الشحن اللاسلكي جاهز للاستخدام.
- ضوء أحمر يومض: تم توصيل جسم غريب وغير متوافق ببطاريك volt'H المحمولة أو أن جهازك غير محاذي بشكل صحيح لبطاريك volt'H المحمولة.
- ضوء أحمر ثابت: تواجه بطاريك volt'H المحمولة مشكلة في التشغيل، ندعوك للاتصال بخدمة عملاء هرمس.

5. التوافق

■ عربي

- لضمان التشغيل الطبيعي لبطاريك volt'H المحمولة، يرجى التأكد من استخدام:
 - كابل USB-C/USB-C أو USB-C/Lightning معتمد USB-IF،
 - محول طاقة USB-PD بقدرة 9 فولت/2.22 أمبير (20 واط كحد أدنى)، غير مزود مع بطاريك volt'H المحمولة.
 - توفر بطارية volt'H المحمولة قدرة لاسلكية تصل إلى 10 واط لكل جهاز متوافق مع تقنية Qi. كما أنها متوافقة مع Apple Wireless Fast Charge الذي يبلغ 7.5 واط المتوفر في أجهزة iPhone ابتداءً من طراز iPhone 8.



6. الخصائص

نوع البطارية	بطارية من الليثيوم بوليمر
القدرة	32.3 واط/ساعة: 4.200 مللي أمبير؛ 7.7 فولت
الدخل	منفذ USB-C (قدره 5 فولت/3 أمبير تيار مستمر أو 9 فولت/2.22 أمبير تيار مستمر)
الخروج	منفذ USB-C: قدره 20 واط كحد أقصى (5 فولت/3 تيار مستمر أو 9 فولت/2.22 تيار مستمر) شحن عن طريق الحث بتقنية Qi: قدره 10 واط كحد أقصى
الأحجام	14.7 × 7.2 × 2.1 سم
الوزن	227 غ
المصدر	صنع في فرنسا
المواد الرئيسية	جلد العجل والألنيوم
البث اللاسلكي	تكنولوجيا لاسلكية Qi EPP V1.2.4 نطاق التردد اللاسلكي: 110 إلى 205 كيلو هرتز أقصى شدة مجال خرج الترددات اللاسلكية: 25.85 ديسيبل ميكرو أمبير/م



7. نصائح الاستعمال

تتراوح درجة الحرارة الخارجية للتشغيل العادي لبطاريتك volt*H المحمولة بين 5 و 35 درجة مئوية. خارج نطاق درجة الحرارة هذه، ستكون البطارية في أمان (ليقاف تشغيل الوظيفة) حتى لا تتلف خلاياها أو خطر وقوع حريق. لإطالة عمر بطارية منتجك، ننصحك بالقيام بشحن كامل كل 4 أشهر على الأقل.

عندما لا تكون قيد الاستخدام، نوصيك بتخزين بطاريتك volt*H المحمولة في غطاءها المصنوع من قماش شيفرون الأصلي. في حالة السفر جواً، نوصيك بالاحتفاظ ببطارية volt*H المحمولة معك في مقصورة الطائرة. **ملاحظة:** أثناء عملية الشحن بالحث، قد يسخن الجهاز وبطارية volt*H المحمولة. إنه أمر طبيعي. ستبرد تدريجياً بعد شحنها بالكامل.

■ عربي

8. نصائح صيانة الجلد

إنَّ الجلد مادة حيّة تتطوّر وتلين ويتغيّر لونها بمرور الزمن. تستخدم هرمس أفضل أجزاء الجلد فقط وتعالجها بطريقة تبرز طبيعتها وخصائصها الطبيعية: التجاعيد والأخاديد والمسام. ولا تُعدّ هذه الخصائص عيوباً، بل علامة على «شفافية» الجلد وجودته وقدرته على الحفاظ على رونقه لمدة طويلة.





احموه من سوء الأحوال الجوية

إنَّ الجلد حسَّاسٌ للعناصر المحيطة به. الماء والدهون والحرارة والضوء والرطوبة الزائدة أو الجفاف. احفظه من التعرض المستمر لأشعة الشمس والتي من شأنها أن تغيّر لونه. في حال ملامسة الماء، يجب مسحه على الفور بقطعة قماش ناعمة وغير وبرية: بهذه الطريقة ستفادي ظهور آثار أو بثور تجفيف.

جنّبوه اللّقاءات السيئة

يمكن أن تترك بعض المواد آثاراً لا تمحى على الجلد: الحبر (القلم اللبدي وقلم الحبر الجاف) والمنتجات الدهنية (المالكياج وأحمر الشفاه) والعطر والمنتجات التي تحتوي على كحول. كما قد تؤثر الملامسة المتكررة لمنسوجات خشنة أو ذات لون داكن على الألوان الفاتحة.

وفّروا له الصيانة المناسبة

إنَّ منتجات العناية التي تباع في الأسواق لا تناسب جلود هرمس. أفضل طريقة للحفاظ على جلد بطاريك volt'H المحمولة وصيانتَه عند عدم استخدامه، هي مسحه بقطعة قماش قطنية ناعمة وغير وبرية وتخزينه في كيسه، بعيداً عن الضوء والحرارة.



9. نصائح السلامة

تحذير تعليمات هامة للسلامة

يجب الحرص على اتباع هذه الاحتياطات الأساسية عند استخدام شاحن بطارية Volt'H المحمولة. إذا كانت لديك أي أسئلة، الرجاء الاتصال بخدمة عملاء هرمس للحصول على توصية مناسبة: www.hermes.com ركن «للاتصال بنا».

قد يؤدي عدم اتباع تعليمات السلامة هذه إلى نشوب حريق وصدمات كهربائية وإصابات أخرى للأشخاص و/أو أضرار بالأموال/الأغراض الشخصية وقد يؤدي إلى إبطال الضمان المحدود.

عربي

- الرجاء قراءة جميع التعليمات قبل الاستخدام والاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه لاحقاً.
- إبقاء المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تغمر بطارية Volt'H المحمولة في الماء أو حتى تعريضها للبلل بما في ذلك المطر والتلج. قد يؤدي القيام بذلك إلى تعطل بطارية Volt'H المحمولة ويعرضك لخطر الصدمات الكهربائية.
- قد يؤدي استخدام مصدر طاقة أو كابل غير موصى به إلى خطر نشوب حريق أو إصابة الأشخاص و/أو الممتلكات أو الممتلكات الشخصية.
- لا تستخدم البطارية Volt'H المحمولة بما يتجاوز طاقة الخرج الاسمية يمكن أن يشكل خرج زائد للطاقة خطر نشوب حريق أو إصابة جسمية.



(f) لا تستخدم بطارية محمولة Volt*H تالفة أو مكسورة. لا تفك أو تحاول إصلاح بطارية Volt*H المحمولة بنفسك. تمثل أي محاولة للإصلاح خطر نشوب حريق أو إصابة شخصية و/أو على الممتلكات أو الممتلكات الشخصية. (g) تجنب سقوط بطاريتك Volt*H المحمولة، ولا تضع عليها حمولة ثقيلة، ولا تعرضها لصدمة قوية، ولا تسحقها، ولا تنثنيها، ولا تثقيبها، ولا تمزقها. يمكن أن يؤدي كل هذا إلى اندلاع حريق أو حروق أو صدمات كهربائية. (h) لا تحمل بطارية Volt*H المحمولة درجة حرارة تتجاوز 60 درجة مئوية/ 140 درجة فهرنهايت. عدم حرقها. قد يؤدي تعريض بطارية Volt*H المحمولة إلى درجات حرارة أعلى من 60 درجة مئوية/ 140 درجة فهرنهايت إلى خطر نشوب حريق أو حروق.

(i) لا تعرض بطارية Volt*H المحمولة لأشعة الشمس المباشرة أو الغاز القابل للاشتعال. قد يسبب ذلك في خطر اندلاع حريق أو تنجم عنه حروق.

(j) يجب الحرس دائماً على إعادة شحن بطارية Volt*H المحمولة في جو جيد التهوية. لا تستخدم ولا تقم بشحن بطارية Volt*H المحمولة تحت الوسائد أو البطانيات أو على الأسطح القابلة للاشتعال.

(k) لا تقم بتشغيل بطارية Volt*H المحمولة إذا كانت مبتلة أو تالفة بأي شكل من الأشكال. أفصل الكابل إذا تعرض للبلل أو إلى التلف. قد يؤدي تشغيل بطارية Volt*H المحمولة وهي مبتلة أو تالفة إلى حدوث صدمات كهربائية و/أو انفجار و/أو جروح.

(l) لا تضع بطارية Volt*H المحمولة في فرن الميكروويف، أو أي مصدر حرارة آخر. قد تتسبب هذه العملية في نشوب حريق أو حدوث حروق أو انفجار. (m) لا تستخدم بطارية Volt*H المحمولة إذا بدا أنها تتسرب، أو إذا تغير لونها أو أصابها الصدأ أو تنبعث منها رائحة غريبة.





(n) لا تقصر الدائرة الكهربائية لبطارية volt'H المحمولة.
(o) لا تترك بطارية volt'H المحمولة في وضعية الشحن لفترة طويلة عندما لا تكون قيد الاستخدام.

10. الضمان الدولي

تستفيد بطاريته volt'H المحمولة من ضمان مدته عامين (2). تُضاف مزايا الضمان إلى الحقوق والتعويضات التي قد يتم فرضها بموجب قانون الاستهلاك في بلدك.

■ عربي

إنّ الضمان لا يستبعد أو يقيد أو يعدل أي حق من حقوق النظام العام. تلتزم هرمس، خلال فترة الضمان التي تبلغ عامين، بإصلاح أي عيب في التصنيع وستعرض إصلاح أو استبدال بطاريته volt'H المحمولة، بشرط أن تكون هرمس قد تلقت طلب لهذا الغرض خلال فترة الضمان (سنتين). يجب تقديم كل الاعتراضات أو المطالب التي تدخل في نطاق الضمان إلى متجر هرمس في بلدك. قائمة متاجرنا متوفرة على العنوان التالي: <http://stores.hermes.com>. لمزيد من المعلومات، أو في حالة عدم وجود متجر هرمس في بلدك، ندعوك للاتصال بنا باستخدام استمارة الاتصال المتوفرة في ركن «الاتصال بنا» على موقع hermes.com.



الضمان ممنوح من قبل:

HERMÈS SELLIER

شركة مساهمة مبسطة

RCS PARIS 410520696

24, rue du Faubourg-Saint-Honoré

PARIS – FRANCE 75008

الهاتف: +33 0 140174700

حدود الضمان

لن يتم تغطية أي ضرر ناتج عن الإصلاحات التي تم إجراؤها بواسطة خدمات غير معتمدة من قبل هرمس وسيبطل الضمان. لا يسري الضمان على التلف الناتج عن حادث أو إهمال أو استعمال غير صحيح، وبشكل عام، في حالة ثبوت الاستخدام غير السليم أو التعسفي للمنتج.

أحكام الضمان الخاصة بالإمارات العربية المتحدة

لا يوجد في هذه الوثيقة ما يُقصد منه تقييد حقوقك أو منعك من استعمال سبل التظلم المتاحة لك بموجب قانون الإمارات العربية المتحدة المتعلق بحماية المستهلكين.

11. عملية الترخيد

يشير الرمز المقابل أنه وفقاً للقوانين واللوائح المحلية، يجب عليك التخلص من منتجك بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب إيداعه في مكان التجميع المحدد من قبل السلطات المحلية. سيساعد التجميع المنفصل وإعادة تدوير منتجك وبطاريته عند التخلص منه في الحفاظ على الموارد الطبيعية والتأكد من إعادة تدويرها بطريقة تحمي صحة الإنسان والبيئة.



عربي ■

